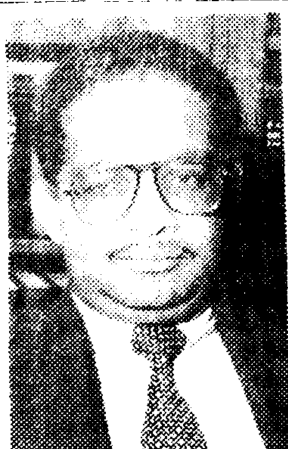
VANDAAG

3oo Deelnemers verwacht op LGO-congres in Willemstad p.2
Raymond Bentoera: maatregelen gelijk aan water naar zee dragen p.3
Flinke toename toerisme p.5
Rinus Israel begint weer aan opmerkelijk avontuur p.8
Nog geen oplossing voor Bopec-conflict p.11



BENTOERA ...bodemloos...

108STE JAARGANG — NO.: 222 DONDERDAG 26 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

Preke

Er is in elk geval nog leven in de brouwerij

S en V-Raad verliezen geduld met Husayn

rak stelt voorwaarden aan rijlating VN-inspecteurs

BAGHDAD/NEW YORK - Een deel van de 44 leden n het inspectieteam van de Verenigde Naties werd nmorgen nog vastgehouden in de Iraakse hoofd-d. Zij blijven weigeren de dinsdag gevonden video-nden en documenten over het geheime Iraakse omprogramma terug te geven. De aanhouding van VN-inspectieteam deed de spanningen tussen Irak de Veiligheidsraad en met name met de Verenigde aten verder oplopen.

In Baghdad werd woens- een betogig gehouden r ongeveer 150 mensen, rnamelijk kinderen, tegen VN-inspecteurs. De demon-anten zouden familie zijn n de werknemers van de akse Atoomenergie-com-ssie, van wie de persoon-e gegevens bij het in slag genomen materiaal uden zitten. De V-raad van Verenigde Naties eiste ensdag wederom de onmid-llijke vrijlating van de den van het inspectieteam.

BEWEGING

kwam in de afgelopen cht beweging in de estie toen Irak via zijn nbassadeur bij de VN een ief deponeerde bij de V-ad waarin het voorwaarden rbond aan de vrijlating n de VN-inspecteurs. De langrijkste voorwaarde is l dat de inspecteurs samen et Iraakse deskundigen een ventaris opmaken van alle or de VN-inspecteurs vonden documenten. De ordvoerder van het Inter-ationale Atoom-energie entschap (IAEA), David ydd, zei vanmorgen dat onge-er vijftien leden van het am al begonnen waren men met Iraakse functio-nrissen een inventaris te aken van de documenten er Iraks kernwapenpro-ramma. Het team kwam de apieren dinsdag op het oor.

"De zaken staan er een uk beter voor", zei Kydd. Een groot aantal van hen de inspecteurs), ik denk onge-eer tweederde, is terugge-eerd naar het Palestina otel. Vijftien anderen zijn egonnen met het maken an de inventaris. We weten iet hoe lang dat gaat duren".

Kydd, hoofd Informatie van het IAEA waarvan de inspecteurs afkomstig zijn, zei dat de doorbraak volgde op een "zeer hulpvaardige brief" van de Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Naties. "Ambassadeur Abdul Amir Al-Anbari stelde voor dat het team samen met de Irakezen in overleg een inventaris maakt van de documenten", zei Kydd.

NIETS VERANDERD

De leider van het VN-inspectieteam dat wordt vastgehouden op een parkeerplaats in Baghdad zei vanmorgen (donderdag) echter dat er geen verandering is gekomen in de situatie. Teamleider David Kay zei in een telefoongesprek vanuit Baghdad tegen de Britse omroepmaatschappij BBC dat zijn team nog steeds wordt omsingeld door Iraakse gewapende soldaten. "Er is nog niets veranderd in dat opzicht deze morgen", zei Kay.

Als gevolg van het vasthouden van het VN-inspectieteam en de aanvankelijk halsstarrige houding van Baghdad in deze kwestie leken Washington en de VN hun geduld met Irak steeds meer kwijt te raken. De secretaris-generaal van de VN, Javier Perez de Cuellar, zei woensdag dat hij tussenbeide wilde komen in het conflict over de Iraakse detentie van de VN-inspecteurs. De Veiligheidsraad had dinsdagavond al de onmiddellijke vrijlating van de inspecteurs geëist. Men bleef de ontwikkelingen zorgzaam volgen. Ook eiste de V-raad dat de inspecteurs werd toegestaan "alle documenten die zij belangrijk achten" mee te nemen.

ZEER ERNSTIG

De Verenigde Staten op hun beurt lieten woensdag weten dat een impasse met Baghdad over het gebruik van VN-helikopters voor inspectievluchten boven Irak naar massavernietigingswapens "voor het moment" is opgelost. Het Witte Huis eiste opnieuw de vrijlating van de VN-mensen. Ondertussen stuurden de VS "op verzoek van koning Fahd" circa honderd Patriot-luchtafweerraketten naar Saudi-Arabië.

Generaal Colin Powell, stafchef van de Amerikaanse strijdkrachten, zei woensdag dat president George Bush "alle opties openlaat" ten aanzien van de controle van het Iraakse kernwapen-programma. De wereld verliest haar geduld met Irak. De VS heeft in de Golf al genoeg luchtmachteenheden aanwezig om de inspecties indien nodig af te dwingen. Dit beschouwen we "als een zeer serieuze zaak", zei Powell tijdens een hoorzitting van het Amerikaanse congres.

Het team bevond zich vanmorgen nog steeds op de parkeerplaats. Het besloot bijelkaar te blijven en sloeg een aanbod van Iraakse functionarissen af om terug te keren naar het hotel voor "een welverdiende rust", zei Kydd later in Wenen. Eerder had hij begrepen dat de meeste inspecteurs naar hun hotel waren gegaan, hetgeen dus niet het geval bleek.



■ BAGHDAD - Het hoofd van het VN-inspectieteam in Irak, David Kay (rechts), werd door Iraakse journalisten ondervraagd over de ontwikkelingen van de laatste dagen ten aanzien van Irak op de eventuele aanwezigheid van massavernietigings-wapens. De vragen en de antwoorden worden door andere VN-deskundigen op de band vastgelegd. De leden van het VN-team werd de weg versperd naar hun hotel door de Iraakse autorireiten nadat zij de hand hadden gelegd op een grote hoeveelheid geheime documenten over de atoombewapening door Irak.

(AFP-satellietfoto)

Dynamiet in Bogota gevonden

BOGOTA - De hoofdstedelijke politie van Bogota heeft bekend gemaakt dat men beslag heeft gelegd op een ton zelf vervaardigde springstoffen.

Ook andere onderdelen voor het bereiden daarvan trof men aan. Volgens de president van het hof van justitie Pablo Caceres in Bogota is de drugsterreur blijkbaar bezig met zijn comeback. Bij de vondst van het dynamiet in een villa in het noorden van Bogota werden ook twee mannen aangehouden.

Imelda Marcos wacht arrestatie op Filipijnen

MANILA - Een rechter op de Filipijnen heeft een arrestatiebevel uitgevaardigd tegen Imelda Marcos, de in ballingschap levende weduwe van de voormalige Filipijnse president.

Zij wordt beschuldigd van belastingfraude ter waarde van ongeveer tweehonderd miljoen dollar. Rechter Tedeo zei dat Imelda Marcos pas kan worden gearresteerd bij haar terugkeer uit de Verenigde Staten. De rechtbank heeft een borgsom van ruim zestigduizend dollar.

Ex-gijzelaar: veel gemarteld:

Artsen: Moraal van Jack Mann uitstekend

LONDEN - De Britse ex-gijzelaar Jack Mann, die dinsdag door zijn ontvoerders in Libanon is vrijgelaten, heeft woensdag verklaard dat hij veelvuldig gemarteld is tijdens zijn gevangenhouding. Dit is woensdag door de Britse onafhankelijke televisiezender ITN bekendgemaakt.

De televisiejournalist, die Mann nog in Damascus gesproken heeft voordat deze naar Groot-Brittannië vertrok, heeft geen verdere details over deze martelingen gegeven. Mann heeft, zoals de journalist bekendmaakte, hem eveneens bevestigd dat hij nooit de medicijnen had ontvangen, die zijn vrouw hem heeft proberen te doen toekomen via bemiddeling van het Rode Kruis.

De ex-gijzelaar, die meer dan twee jaar in de handen van zijn ontvoerders was, heeft duidelijk gemaakt dat hij gedurende zijn gevangenhouding nooit iemand anders heeft gezien dan zijn ontvoerders. De artsen, die Mann hebben onderzocht in het vliegtuig dat hem terugbracht naar Groot-Brittannië en vervolgens naar de luchtmachtbasis Lyneham (Zuidwest-Engeland), hebben onderstreept dat zij hem in een redelijk goede gezondheid hadden gevonden en in "een uitstekende moraal."

Volgens Artsen zonder grenzen:

Bij opstand Zaïre honderden gewonden

BRUSSEL - Volgens medewerkers van Artsen zonder grenzen (AZG) in Zaïre zijn bij de rellen van de afgelopen dagen in de hoofdstad Kinshasa "honderden" mensen gewond geraakt. Dit heeft een woordvoerder van AZG in Brussel woensdag gezegd. Buitenlandse troepen evacueren vreemdelingen uit Zaïre.

AZG-medewerkers hebben dinsdag poolshoogte genomen in Kinshasa. In drie ziekenhuizen troffen zij "tientallen" gewonden aan, maar daarnaast hebben zij in de stad nog "honderden" gewonden geteld. Vanuit Brussel vertrok woensdagnacht nog een Boeing-707 met ruim dertig ton medische noodhulp richting Zaïre plus een chirurgisch team van zes personen, aldus de AZG-medewerker. Het is de bedoeling dat er Landrovers en dergelijke meegaan voor het vervoer van gewonden.

In Zaïre gingen Franse en Belgische paracommando's naar de zuidelijke provincie Shaba om buitenlanders aldaar te beschermen. Nadat Franse troepen de orde in de hoofdstad Kinshasa hadden hersteld zijn Belgische para's begonnen hun landgenoten over te brengen naar het naburige Congo. Ook andere landen zijn bezig hun ingezetenen uit Zaïre te repatriëren.

Volgens een woordvoerder van het Franse ministerie van Buitenlandse zaken is de toestand in Kinshasa na een rustige nacht nog steeds instabiel. In de provincies is de toestand nog gespannen, en in de noordelijke stad Kisangani is er geplunderd. Het Belgische ministerie meldt dat de toestand buiten de hoofdstad nog verward is, en in de zuidelijke steden gespannen.

Rumoer om vonnis in Caracas

CARACAS - De uitspraak van rechter Sonia Garcia ten gunste van Blanca Ibanez die secretaresse was van ex-president Jaime Lusinchi heeft in Venezuela veel stof doen opwaaien.

Rechter Garcia ontsloeg de medewerkster van de vroegere president, die ook buiten de werkuren de zorgen deelde van Lusinchi, van alle haar ten laste gelegde feiten zoals machtsmisbruik enz. Van hoger hand is nu een onderzoek bevolen naar dit vonnis. Volgens Garcia was er geen bewijs voor de tenlastelegging tegen mevrouw Blanca Ibanez. Dit wordt in politieke kringen met kracht ontkend. Daar zegt men juist dat men talrijke documenten heeft geproduceerd waaruit de beschuldigingen zonneklaar blijken. Inmiddels is mevrouw Blanca Ibanez onlangs met Lusinchi getrouwd. Diens huwelijk leed al schipbreuk tijdens zijn presidentschap, mede door toedoen van mevrouw Blanca Ibanez.

El Salvador op weg aar de vrede:

Regering en verzet weer ronde verder

NEW YORK - In de hoofdzetel van de Verenigde Naties in New York is het vredesakkoord voor El Salvador getekend door de regering van El Salvador en de linkse guerrilla-organisatie FMLN.

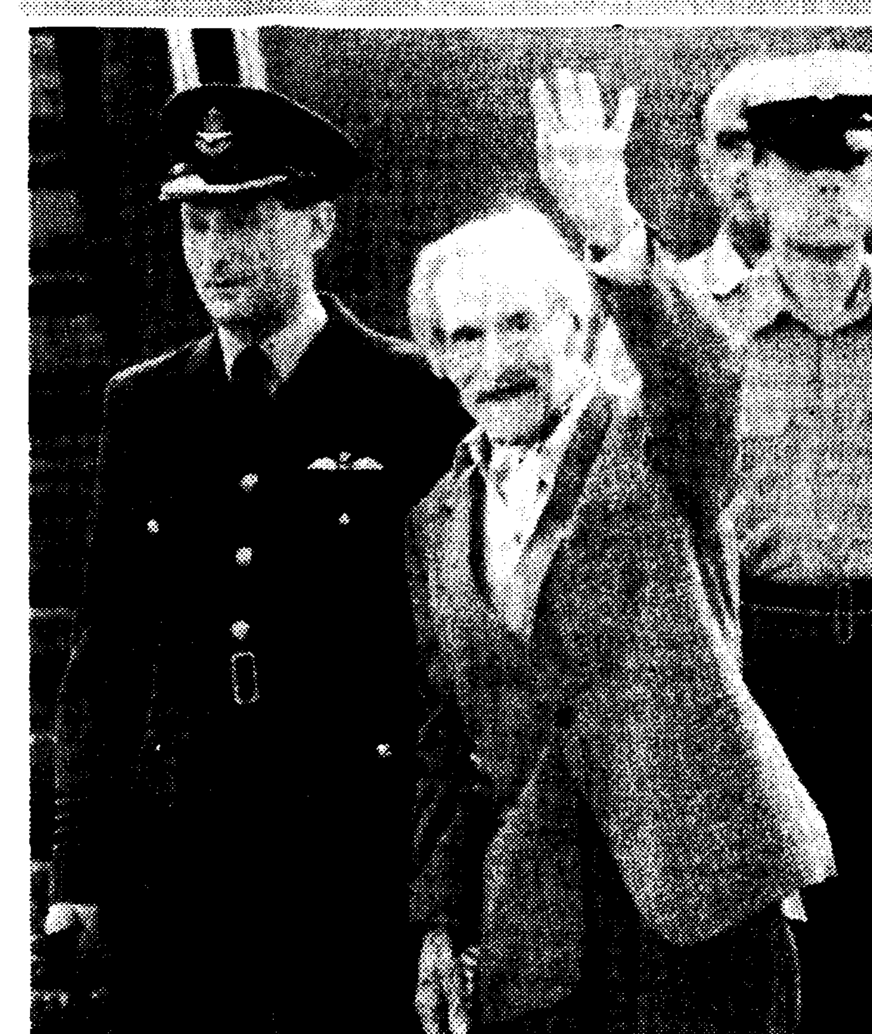
Dit akkoord kan het einde betekenen van de elfjarige burgeroorlog in het land. Het akkoord werd na een marathon-overleg van tien dagen ondertekend. De burgeroorlog heeft tot nu toe aan ruim zeventigduizend mensen het leven gekost.

Het woensdag bereikte akkoord heeft ten doel een einde te maken aan de oorlog en het moet het leger zuiveren van personeel dat betrokken is geweest bij het schenden van de mensenrechten. In het akkoord wordt ook vastgelegd dat de gezinnen van de guerrillastrijders een stuk grond krijgen. Het akkoord werd bereikt door de inzet van secretaris generaal Javier Perez de Cuellar en zijn staf. Deze legde zijn gewicht in de schaal om de overeenkomst te bereiken om daarmee een zoveelste stagnatie in het vredesproces te voorkomen. Het overleg verliep soms moeizaam. Met dit akkoord is de Gordiaanse knoop doorgehakt, zo meent Perez de Cuellar.

NOG RONDE

Het omvat dan ook een breed spectrum van militaire en politieke hervormingen maar ook de grondslag wordt gelegd voor landbouwhervormingen en de opname van de guerrillastrijders in het nationale politiekors. Volgens Oscar Santamaria, de delegatieleider van de Salvadoraanse overheid is het leger het eens met deze voorstellen. Hij gaf de verzekering dat alle sectoren hun steun moeten verlenen aan het vredesakkoord om zo te bereiken dat een regelmatige ontwikkeling kan beginnen van El Salvdor en zijn bevolking. In de overeenkomst staat ook dat de beide partijen nog eens aan tafel moeten schuiven voor een definitieve overlegronde, medio oktober in Mexico. Pas daarna zal er sprake kunnen zijn van een bestand.

Terug in Engeland



■ LYNEHAM - De 77-jarige Jack Mann die ruim twee jaar gegijzeld werd gehouden in Libanon keerde in Engeland terug. De voormalige RAF-piloot en nachtclub-eigenaar zette voet op Britse bodem op een vliegveld van de Britse luchtmacht RAF.

Bij decreet van president Gorbatsjov

Sjevardnadze benoemd tot lid politieke adviesraad

MOSKOU - Edoeard Sjevardnadze, de voormalige minister van Buitenlandse zaken van de Sovjetunie, is benoemd in een 'politieke adviesraad' van de Sovjet-president. Dit staat in een decreet, getekend door president Michail Gorbatsjov, zo meldt het Sovjet-persbureau TASS.

Andere leden van dit nieuwe orgaan, waarover geen nadere details bekend zijn gemaakt, zijn: Aleksandr Jakovlev en Vadim Bakatin, chef van de Sovjet-geheime dienst KGB. Jakovlev verliet de voormalige Presidentiële raad enkele dagen voor de coup in augustus. Bij zijn vertrek waarschuwde hij voor het gevaar van een staatsgreep. In de nieuwe adviesraad hebben ook zitting de burgemeesters van Moskou en St. Petersburg, Gavriil Popov en Anatoli Sobtsjak en de directeur van de Sovjet- radio en televisie, Jegor Jakovlev. Jevgeni Velitjov, een naaste medewerker van Gorbatsjov, Nikolaj Petrakov, een hervormingsgezinde econoom, en Joeri Ryjkov, voorzitter van een commissie van het Sovjetparlement, maken tevens deel uit van de raad.

Sjevardnadze trad in december af als minister van Buitenlandse zaken. Hij waarschuwde daarbij voor "de komst van de dictatuur" in de Sovjetunie. De ex-minister is eveneens benoemd aan het hoofd van een Sovjetdelegatie die moet gaan onderhandelen met Litouwen over practische problemen die verband houden met de onafhankelijkheidsverklaring van de Baltische republiek. Aleksandr Jakovlev gaat met een soortgelijke delegatie naar Letland. Sobtsjak voert de Sovjetdelegatie aan die in Estland gaat onderhandelen.

DP uiterst sceptisch over strafonderbreking voor ex-belastingdirecteur

WILLEMSTAD — Het Statenlid voor de DP Curaçao, Leslie Navarro, heeft een aantal vragen gestuurd naar minister Ivo Knoppel van Justitie inzake de - mogelijke - strafonderbreking van de voormalige directeur der belastingen O.S. Deze zit zijn straf in Nederland uit, nadat een verzoek tot gratie werd afgewezen. Wel mocht hij in Nederland, in plaats van Koraal Specht, zijn straf uitzitten.

Navarro is uiterst verbaasd over het nieuws dat minister Knoppel kennelijk aan Nederland om strafonderbieking van S. zou hebben gevraagd, zodat hij deel kan uitmaken van een Antilliaanse onderhandelingsdelegatie. S. werd veroordeeld wegens zijn betrokkenheid bij de 'douane-gate-affaire': een zaak die een aantal jaren geleden heel veel stof deed opwaaien en verschillende mensen een plaats in de gevangenis bezorgde.

Uit de brief van Navarro blijkt dat een andere betrokkene, I.J., zich zelf ter beschikking heeft gesteld van het Openbaar Ministerie van de Antillen. "Dat is een goede zaak. Hij weet immers veel van deze affaire af, zodat achter het onderzoek nu een punt gezet kan worden."

Wat er nu echter met S. gebeurt is volgens de DP merkwaardig: S. zal de Antillen bij onderhandelingen in Venezuela vertegewoordigen terwijl hij eigenlijk een straf behoort uit te zitten. Dat zou voor ons nadelig kunnen uitpakken. Daarnaast wordt door deze gang van zaken een inberuk gedaan op het rechtsgevoel en rechtsgelijkheidsgevoel van de gemeenschap, aldus de DP-er.

Voedselverwerkings-cursus afgerond



■ *WILLEMSTAD — Onlangs vond de uitreiking plaats van certificaten aan de cursisten van de workshop 'gevaren bij voedselverwerking en -bereiding'. Deze cursus werd georganiseerd door de GGD in samenwerking met de PAHO en gegeven door drs. Silvia Mendosa. Hij is professor aan de Universidad Simon Bolivar en coördinator van de PAHO in Caracas. De cursisten waren afkomstig van Curaçao, Boanire en St. Maarten.*

Volgende week in ITC:
Groot aantal deelnemers aanwezig op LGO-seminar

WILLEMSTAD — In totaal zo'n 300 deelnemers, onder hen vertegenwoordigers (mogelijk ook diverse ministers) van de Landen en Gebieden Overzee (LGO) uit de regio worden volgende week dinsdag verwacht op een in het ITC te houden seminar. Thema van de bijeenkomst is 'The overseas countries and territories and the Eurpean community-seminar of the kingdom of the Netherlands'. Diverse belangrijke sprekers zullen het onderwerp toelichten, onder wie minister van staat, jonkheer mr Emile van Lennep.

Het seminar wordt gehouden op initiatief van de minister van koninkrijkszaken Ernst Hirsch Ballin en zijn collega's Maria Liberia-Peters en Nel Oduber. Het is het directe gevolg van de recentelijk goedgekeurde EG-associatie voor LGO-landen. Op de bijeenkomst zal informatie worden verstrekt over het nieuwe besluit ten aanzien van de relatie tussen de LGO-landen en de EG in het algemeen.

Na inleidingen van premier Maria Liberia en minister van Handel, Chucho Smits - die als voorzitter optreedt - zullen 's morgens en 's middags redevoeringen worden gehouden. Mr Van Lennep zal spreken over moderne economische beleidslijnen en samenwerking, terwijl de Antilliaanse vertegenwoordiger bij de EG, Rutsel Martha zal ingaan op juridische en andere aspecten van het nieuwe besluit.

Na de lunch en een expositie volgen de rede van Roland Gosselin, adviseur van de EG- commissie en G. Cocchi, die zich voor de EG bezighoudt met handelsbetrekkingen. Mr Vossen van de Vrije Universiteit van Brussel houdt een spreekbeurt over het belang van preferentiële handels- betrekkingen voor investeringen. Laatste spreker is de Arubaanse premier Nel Oduber. De dag wordt besloten met een persconferentie.

Schietpartij

WILLEMSTAD — Omstreeks tien uur gisteravond vond er een schietpartij plaats in Mahuma nabij Meteo. Een vrouw en een man, die in een auto zaten, werden overvallen door twee onbekende mannen die vermomd waren en over vuurwapens beschikten. De bestuurder probeerde nog weg te rijden maar werden met drie schoten onder vuur genomen waarbij een kogel de motorkap raakte. De bestuurder reed daarop met hoge snelheid achteruit en kwam in een greppel terecht. Zijn medepassagier, per toeval een vrouwelijke agente, trok vervolgens haar dienstpistool en schoot in de riching van de overvallers zonder doel te treffen. Zij namen benen en vertrokken in een gereedstaande personenauto. De recherche stelt een onderzoek in.

Mendes op Snip-feestje:
"Antillen van Vijf gepasseerd station"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Op de bestemming van de 'Snip' stond indertijd niet aangegeven 'Nederlandse Antillen', maar 'Curaçao'. Zo duideljk was het in die dagen en zo duidelijk moet het gauw weer worden". Dat zei gistermiddag de waarnemend gezaghebber van Curaçao, Dito Mendes de Gouveia, toen hij namens zijn eiland de gerestaureerde cockpit van de 'Snip' officieel in ontvangst nam. En zo kreeg een informeel Curaçaos feestje in Aviorama, het op Schiphol gelegen luchtvaartmuseum, toch nog een onverwachte politieke lading. Mendes herinnerde zijn gehoor (onder ander gevolmachtigde minister Edsel Jesurun en echtgenote, minister Chucho Smits van onderwijs, cultuur en HIW en directeur van het Kabinet van de Nederland-Antilliaanse en Arubaanse zaken drs. Frits Palm) aan de motie die de Eilandsraad van Curaçao vorige week heeft aanvaard en waarin de Curaçaose partijen zich eenstemming uitspreken voor een bijzondere status van hun eiland binnen het koninkrijk. Een Antillen van Vijf-verband is derhalve een gepasseerd station, concludeerde Mendes. Volgens Mendes zijn er altijd al nauwe relaties tussen Nederland en Curaçao geweest zonder dat er van tussenkomst van de Antilliaanse regering sprake was.

De tocht van de 'Snip' in 1934 van Amsterdam naar Curaçao is altijd een symbool geweest van de hechte relatie Nederland-Curaçao. "Dat ik hier nu sta na een vliegtocht van negen uur is symbolisch voor de nieuwe verhoudingen. De nieuwe zakelijkheid van overheid en bedrijfsleven zal het mogelijk maken op basis van wederzijds respect elkaar te vinden in harde afspraken om een goed gebruik te maken van elkaars mogelijkheden", aldus de waarnemend gezaghebber.

Volgens Mendes kan wat betreft de Curaçaose politici niet duidelijk genoeg naar voren worden gebracht dat de Antillen van Vijf voor hen een gepasseerd station zijn na de uittreding van Aruba uit het Antilliaanse verband en de mislukking van de herstructurering van de Antillen van Vijf. "Ik praat hier als vertegenwoordiger van alle Curaçaose partijen. Ons standpunt is: gelijke monniken, gelijke kappen. Net als Aruba kon optreden voor een aparte status, moet ook het grotere en economische veelzijdiger georiënteerde Curaçao dat kunnen doen".

Mendes zei te hopen als Curaçao geen 'gang naar Canossa' richting Nederland zal hoeven te maken om Den Haag ervan te doordringen dat Curaçao niet langer de kosten van twee bestuurslagen wenst te dragen en de gevolgen van de problemen op Sint Maarten op zijn bord wil krijgen. "Dat kunnen we op Curacao niet langer verkopen. Ik geloof dat het tijd wordt harde beslissingen in dit opzicht te nemen. We zullen de Curaçaose bevolking over onze problemen raadplegen en willen binnen twee jaar duidelijkheid". aldus de waarnemend gezaghebber.

De bijeenkomst stond uiteraard verder helemaal in het teken van de luchtvaart. De plaatsvervangend directeur-president van de KLM, ir. L.J. van Ameyden, droeg de gerestaureerde vliegtuigromp en cockpit over aan minister Smits die op zijn beurt alle eer liet aan Mendes.

Mendes wees erop dat de 'Snip' in de luchtvaarthistorie Nederland-Antillen een centrale plaats inneemt. De KLM heeft zich in West-Indië in de rij internationale luchtvaartmaatschappijen een sterke plaats verworven. De uitbouw van de Curaçaose luchthaven voor de internationale luchtvaart is nauw met die ontwikkeling verbonden.

"De 'Snip' gaat binnenkort opnieuw een oversteek naar Curaçao maken en zal in het Curaçaosch Museum een waardig onderkomen vinden. Ik hoop dat deze nieuwe overtocht zal resulteren in een hechtere samenwerking tussen de volkeren van Nederland en Curaçao", aldus Mendes.

KLM/ALM

Ir. Van Ameyden benadrukte nog eens de belangrijke banden op luchtvaartgebied KLM/ALM. "Erg belangrijk is dat we ook met de ALM samen onderzoeken hoe we onze belangen op elkaar kunnen laten aansluiten. De Mid-Atlantic-route is voor onze maatschappij heel belangrijk. We zien Curacao ook als draaipunt voor ons vrachtverkeer", aldus Van Ameyden,

De KLM-topman denkt dat voor wat betreft de verbindingen tussen Nederland en de Antilliaanse eilanden het verzadigingspunt langzamerhand wel bereikt is. "Als u ziet wat we al gedaan hebben, dan is dat geweldig. Een uitbreiding van zo'n twintig procent per jaar. We zullen vanzelfsprekend de markt goed volgen en onze capaciteiten daaraan aanpassen".

Volgens Van Ameyden heeft de KLM haar houding ten opzichte van de concurrentie op de route naar het Caribisch gebied versoepeld. "De vraag is: hoe is de ontwikkeling van het vervoer? Wie zijn wij dat we onze concurrenten tegen zouden houden als de capaciteit onvoldoende is? Concurrentie is belangrijk. Monopolieposities zijn op den duur niet verantwoord", aldus ir. Van Ameyden.

Foto's van de restauratie van de 'Snip'-cockpit werden onder meer overhandigd aan de ook aanwezige directeur van het Curaçaosch Museum, Docco Engels. En voor de persfotografen nam minister Smits samen met ir. Van Ameyden even in de historische cockpit plaats. Aan de restauratie is ongeveer drie jaar gewerkt. De restanten van het toestel dat in 1934 als eerste door de lucht de reis van Nederland naar het toenmalige West-Indië maakte en er acht dagen over deed, zijn tot 1 november nog in Aviadome te bezichtigen. Er zijn in het museum ook foto's te zien die op de historische reis betrekking hebben.

"Ik ben ervan overtuigd dat ze op Curaçao niet zullen weten wat ze zien", zegt medewerker Speciale Projecten, Nico de Kruijff, die het leeuwedeel in de restauratie van de 'Snip' heeft volbracht. "Drie jaar is er aan gewerkt, in totaal vijfduizend manuren. Zonder tekeningen en alleen met gebruik van fotomateriaal en op eigen initiatief. Ik ben bijna 45 jaar geleden op Curaçao bij de KLM begonnen. Aan het einde van mijn loopbaan ga ik weer naar Curaçao terug om de gerestaureerde 'Snip' af te leveren. Ik had nooit kunnen denken dat ik dat nog eens zou doen".

Naast het hoofd Speciale Projecten Piet de Bruin zijn de volgende KLM-ers druk met de restauratie in de weer geweest: Hans Konst (bekleding stoelen en romp), Toon Ham (laswerk), Johnny Reiziger (plaat- en schilderwerk), Henk Luijte en Piet Koene (stoelenframes). In de loop van de drie jaar dat de 'Snip' in Amsterdam onder behandeling was, kreeg het toestel bezoek van onder andere Maria Liberia-Peters en de directeur van het Curaçaosch Museum. De vliegers Ham en Vliegenthart, die zelf in de 'Snip' hebben gevlogen, kwamen ook een kijkje nemen en gaven aanwijzingen omtrent de cockpitindeling.

DP hekelt politieke druk PNP op Wilsoe

WILLEMSTAD — De oppositiepartij DP Curaçao heeft behoorlijk fel gereageerd op de rol van PNP-politici bij controverse rond de toelating c.q. uitzetting van de Dominicaanse zanger Rafaelin Hernandez. "Zonder gezaghebber Elmer Wilsoe te willen verdedigen, moeten wij de politieke druk die op hem wordt uitgeoefend afwijzen. De PNP wil hem kennelijk per 'remote control' besturen en dat mag niet met een functionaris die boven de partijen behoort te staan," zei DP-leider, Raymond Bentoera, vandaag. Hij zei dat de gezaghebber naar 'eer en geweten' moet handelen en nooit en te nimmer mag bezwijken voor politieke pressie zoals in het geval van de zanger.

Hij refereerde aan het jongste radio-praatje van de PNP waarin geïnsinueerd wordt dat Wilsoe vooral niet moet vergeten wie hem benoemd heeft als gezaghebber. "Waar gaan we naar toe met dit soort uitspraken? De PNP lijkt de kluts kwijt. Dit soort praktijken zijn beneden elk niveau en mogen niet voorkomen," meldde Bentoera, die zeer bezorgd is over de "machtswellust" die er blijkbaar bij de groene partij bestaat en de opmerkelijke houding van PNP-ers Ivo Knoppel en Rufus McWilliam.

Zoals bekend was de sfeer tussen de hoge PNP-ers en Wilsoe vorige week behoorlijk gespannen nadat gebleken was dat Wilsoe de zanger wilde uitzetten. Knoppel stuurde hem een brief, die nog uitlekte ook via McWilliam. Wilsoe meldde dat de man twee weken de tijd heeft in beroep te gaan.

Volgens Bentoera is de PNP deze keer echter te ver gegaan met politieke druk en zal deze handelwijze gevaarlijke gevolgen kunnen hebben.

Kibbelaar: 'We tellen de dagen af'
Opnieuw acties verwacht in bejaardenzorg en crèches

WILLEMSTAD — Daphne Kibbelaar, voorzitter van de vakbond voor verpleegkundigen (CBV), zegt dat er opnieuw acties van het personeel van de bejaardenzorg en de crèches komen als de overheid niet met geld over de brug komt. De afkoelingsperiode geldt tot 3 oktober. "We tellen de dagen af."

Gedeputeerde van financiën, Faroe Metry, blijft bij zijn standpunt omtrent subsidie aan crèches en de bejaardenstichting Birgen di Rosario. De overheid is geen partij geweest bij de ondertekening van de nieuwe cao en is niet verplicht met de verhoogde subsidie over de brug te komen. Gisteren had het CBV met het bestuurscollege en Birgen di Rosario een vergadering, waarin alle standpunten naar voren werden gebracht en de wensen van de crèches en de stichting duidelijk werden. Die komen er opnieuw op neer dat de overheid de verhoogde subsidiegelden moet uitbetalen, volgens de nieuwe cao. Als dit niet gebeurt, gaat het personeel niet werken na het aflopen van de afkoelingsperiode. "Ze gaan niet verder op deze manier en met lege zakken." De overheid kan de eerstelijnzorg (bejaardenzorg en crèches, red.) dan wel vergeten, aldus Kibbelaar. Volgens hem is het hele probleem een 'game' die wordt gespeeld. Wat hij hiermee bedoeld, werd niet duidelijk.

Een verpleegster in een ziekenhuis ontvangt een veel hoger salaris dan iemand die in een crèche of een bejaardentehuis werkt. "Terwijl het om hetzelfde type werk gaat", aldus Kibbelaar.

Toch is de voorzitter van de vakbond optimistisch over het vinden van een eventuele andere oplossing voor de crèches en de bejaardentehuizen. "De politici voelen de nijpende situatie nu wel aan." Ondanks dit, is er geen enkele toezegging gedaan door gedeputeerde Faroe Metry voor de verhoogde subsidie. Hij blijft hard vasthouden aan het vonnis van de rechter, waarin beslist werd dat de overheid niet verplicht is met het geld over de brug te komen.

De NEDERLANDSE Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden gaat per 1 december de 12,25 procent obligatielening 1981 per 1987/1996 vervroegd aflossen. Van de lening, die zal worden afgelost tegen 103 procent, staat nog Nf 90 miljoen uit.

Nederlands-Surinaams overleg mogelijk op Nederlandse Antillen

NEW YORK/WILLEMSTAD — Het Nederlands-Surinaamse ministeroverleg over hernieuwde samenwerking zal mogelijk op de Antillen worden gehouden. Minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken verklaarde woensdagavond in New York er de voorkeur aan te geven dat de ministers elkaar niet in Paramaribo of Den Haag ontmoeten. Als Nederland premier Maria Liberia-Peters zou vragen in de Antillen te mogen vergaderen, zou zij daartegen zeker geen bezwaar maken.

Bij het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) in Willemstad was over deze mogelijke vergadering vanochtend nog niets bekend. Anderen deelden aan de Amigoe mee, dat het zo goed als zeker is dat premier Liberia-Peters al groen licht gaf om de ontmoeting hier te organiseren. Data zijn niet bekend.

Minister Van den Broek en de nieuwe Surinaamse president Ronald Venetiaan waren eerder overeen gekomen om eind oktober of begin november overleg over de betrekkingen tussen beide landen te beginnen.

In antwoord op de vraag of hij en het nieuwe Surinaamse staatshoofd ook van gedachten hadden gewisseld over de positie van legerleider Desi Bouterse, verklaarde de minister dat in het algemeen was gesproken overde noodzaak van het versterken van de democratie. Hij herinnerde eraan dat president Venetiaan bij zijn ambtsaanvaarding heeft verklaard te zullen streven naar een zodanige wijziging van de grondwet dat niet langer wordt gesproken over politieke betrokkenheid van het leger.

Het is de bedoeling dat in het eerste ministeriële gesprek, met van Nederlandse zijde minister van buitenlandse zaken Van den Broek en zijn collega voor ontwikkelingssamenwerking Pronk, de grondslagen worden gelegd voor een bredere en verdergaande samenwerking, en dat details later worden uitgewerkt. Het is aan Suriname om uit te maken of ook op militair gebied zal worden samengewerkt, aldus de minister.

Gouverneur bezoekt Maduro Holding



■ *WILLEMSTAD — Onlangs bracht gouverneur mr. Jaime Saleh, vergezeld van zijn echtgenote, een oriëntatiebezoek aan Maduro Holding nv. De gouverneur werd tevens vergezld door J. Jonkheer, plaatsvervangend directeur van het kabinet van de gouverneur, en adjudant R. Kook.*

Na een presentatie van directeuren H. van der Kwast en F. Brandao dat een overzicht vande activiteiten van de groep inhield, werd het gezelschap voorgesteld aan de managers en medewerkers van SEL Maduro & Sons (Curaçao) nv. Hierna volgde een bezoek aan enkele lokale dochterondernemingen van Maduro Holding, alwaar ook een uiteenzetting van zaken alsmedee een rondleiding werd gegeven.

Als aandenken werd een gouden munt, die ter gelegenheid van het 150-jarig bestaan van de vennootschap werd geslagen, aan mr. Saleh overhandigd.

Oppositieleider Bentoera:
"Maatregelen zijn als water naar zee dragen"

WILLEMSTAD — De Curaçaose oppositiepartij DP is niet te spreken over de deze week afgekondigde maatregelen: die zijn hetzelfde als water naar zee dragen, wegens het ontbreken van een coherent bezuinigingsbeleid van de regering, verklaarde DP-leider Raymond Bentoera vandaag tegenover de Amigoe. Ook Errol Cova, voorzitter van de overkoepelende vakorganisatie Kamara Sindikal, wees de maatregelen (verhoging van accijnzen en invoerrechten) af: die zijn slechts een schot voor de boeg als voorloper van veel stringentere stappen die keihard zullen aankomen. "Dat, terwijl iedereen mooi weer speelt. Deze maatregelen zijn onaanvaardbaar. Ons actie-comité is alert," verklaarde Cova deze week tijdens het tv-journaal.

De DP meent dat dergelijke maatregelen verklaarbaar zijn: al drie jaar wordt door allerlei deskundigen en instanties aangedrongen op maatregelen, die maar niet getroffen worden. In plaats daarvan bleven de partijen geld verspillen en nu is de nood bij de man, aldus Bentoera, die meent dat de gegenereerde gelden toch allemaal "in een bodemloze put verdwijnen."

Een soortgelijke boodschap had Cova onlangs: evenals Bentoera wees hij op de tweeslachtigheid van de regeringspartijen: het gaat zo goed met de economie en met het eiland. "Vooral vóór de verkiezingen. Toen moesten nogal wat dingen worden beloofd en dit is nu het resultaat. Wij pikken dit niet," aldus de Kamara Sindikal-voorzitter.

De tegenstanders van deze maatregelen zijn wantrouwig en zijn er zeker van dat er meer, nog hardere maatregelen zullen komen. Bentoera had het in dit verband over 'partij-dictatuur' van de PNP die de laatste verkiezingen glansrijk won. " De gemeenschap slikt alles tot op een zekere hoogte, daarna niet meer. Dit is gewoon volksverlakkerij," zei een felle Raymond Bentoera vanochtend in gesprek met de Amigoe.

Saliña Merchants Association
SMA verwacht in december met beveiliging te starten

WILLEMSTAD — Als alles volgens plan verloopt zullen de winkeliers, ondernemers en bewoners van Saliña per 1 decemberaanstaande georganiseerd zijn in de Saliña Merchants Association (SMA). Gisteren werd tijdens een bijeenkomst van het tienkoppige comité besloten tot de nieuwe naam. Ook werd het comité in twee werkeenheden gesplitst en hoopt men met ingang van december al te starten met regelmatige bewaking van de buurt, aldus voorzitter Rafi Moreno.

De ene subcommissie zal zich onder voorzitterschap van Rafi Moreno gaan buigen over de statuten en de oprichting van SMA. De andere gaat zich bezighouden met het opstellen van een enquête; voorzitter van deze commissie is directeur Hoos van Caribbean Accounting Services. De vragenlijst moet gaan uitwijzen wat de prioriteiten zijn van de mensen van Saliña waarbij ook zal worden nagegaan wat men wil betalen om lid te zijn van SMA. Hoogstwaarschijnlijk zullen studenten van de UNA de enquête in november uitvoeren, waarbij ongeveer 300 adressen moeten worden aangedaan.

Mensen die louter in Saliña wonen en er geen bedrijf of winkel runnen zullen eveneens betrokken worden in het onderzoek. Het is de bedoeling dat ook zij deel gaan uitmaken van SMA. "Uiteraard zullen zij een veel lagere bijdrage gaan betalen", aldus Moreno. Hij is zeer tevreden met de gang van zaken. "We zitten ruim op schema." Ook is hij te spreken over de commissieleden die enthousiast deelnemen aan de vergaderingen. Afgesproken werd dat met ingang van volgende week de beide subcommissies wekelijks bijeen zullen komen met als doel de zaak voor 1 december rond te hebben. "Als het even kan willen we in december al met een eerste Saliñacampagne starten."

Nieuwe abonnementstarieven bibliotheek

WILLEMSTAD — De Openbare Bibliotheek zal ingaande 1 oktober aanstaande nieuwe abonnementstarieven invoeren. Deze tarieven zijn noodzakelijk om enigszins gelijke tred te houden met de ook voor de bibliotheek sterk gestegen kosten gedurende de afgelopen jaren.

Uitgangspunt blijft dat de jeugd tot en met zeventien jaar gratis gebruik kan maken van de bibliotheek, omdat juist voor deze groep het stimuleren van lezen en het aankweken van leesplezier erg belangrijk is. Voor de jongeren van achttien tot en met 21 jaar zal een gereduceerd tarief van vijf gulden per jaar gelden. Personen boven de 21 jaar gaan tien gulden per jaar betalen.

Ieder lid boven de achttien jaar kan tegen betaling van een gering bedrag ook audiovisuele materialen, zoals educatieve video- en audioprogramma's, talencursussen en muziekcassettes lenen.

De nieuwe tarieven zullen uitgebreid via de media bekendgemaakt worden.

Eilandsraadvergadering aangevraagd
Oppositie wil praten over bouw KAE-tanks

WILLEMSTAD —De oppositiepartijen MAN, DP en Nos Patria hebben een eilandsraadsvergadering aangevraagd omtrent de bouw van de twee KAE-watertanks op het Rif. De vergadering staat voor aanstaande maandag op de agenda.

De oppositiepartij Nos Patria protesteert in haar radiopraatje tegen de bouw van de twee KAE-watertanks op het Rif. Zonder dat er rekening is gehouden met anderen, met degenen die de Koredor gebruiken en met de bewoners van Mundo Nobo en Charo, wordt de joggersbaan gesloten en wordt het binnenwater van Zakito gedempt, aldus Nos Patria. De oppositiepartij is tegen het vernielen van een stuk natuur dat tegelijk ook een belangrijk attractie-gebied is voor toeristen. Nos Patria begrijpt daarom het protest vanuit de bewoners tegen de bouw van de twee watertanks. Begin deze week stuurden de bewoners van Mundo Nobo en Charo een brief naar Jaime Francisco van de partij FOL/SI, presidentcommissaris van de KAE, waarin ze fel protesteerden tegen de bouw van de twee tanks op het Rif. Vooral het verliezen van een stuk natuurgebied baart hen grote zorgen. De partij FOL/SI is ook tegen de tanks en fractieleider George Hueck kondigde aan Francisco op het matje te roepen. Ook de milieubewegingen Defensa Ambiental en Amigu di Tera hebben hun ontevredenheid geuit. Zij menen te laat over de bouw van de watertanks te zijn ingelicht, zonder dat de milieubewegingen eerst goed advies konden geven. Zowel de bewoners, als Defensa Ambiental en Amigu di Tera willen dat het energiebedrijf een andere plaats zoekt voor de bouw van de twee tanks. De twee milieubewegingen hebben voor aanstaande zaterdagmiddag een protestmars bij de Koredor op de agenda staan.

Stafleden ingezet voor produktie
CFW dient nieuw cao-voorstel in bij Amstel

WILLEMSTAD — Hoewel de 28 werknemers van de bottelarij van de Amstel fabriek nog op non-actief zijn en tegen hen een kort geding in de lucht hangt, lijkt een oplossing voor het arbeidsconflict bij de firma iets dichterbij. De vakbond van Amstel-werknemers, CFW, heeft gistermiddag tijdens een algemene ledenvergadering een nieuw cao-voorstel geformuleerd dat door de leden werd goedgekeurd. De Amstel brouwerij- directie zal morgen op dat voorstel reageren, zo liet men aan vakbondsleider Boy Spencer weten. Spencer verklaarde vanochtend aan de Amigoe, dat de vakbond behoorlijk wat water bij de wijn deed en dat hij hoopt op een gunstige oplossing voor allen. Of dat direct al zal lukken is echter de vraag, aldus Spencer, want de werknemers hebben niet alle eisen laten vallen. Intussen zijn stafleden van de brouwerij ingezet: de produktie is hierdoor op een normaal peil, zei woordvoerder Rose Kramers vanochtend. De brouwerij stelde gisteren dat de voorraden behoorlijk geslonken zijn door de al een week durende actie van de bottelarij-werknemers.

Na de gisterochtend afgekondigde actie als gevolg van het op non-actief stellen van de bottelarij-werknemers - de beticht worden van langzaam aan acties - zijn alle personeelsleden weer gaan werken. Dat zal ook nu het conflict met de collega's nog niet werd opgelost, het geval zijn "zolang er tegen hen geen drastische maatregelen getroffen worden," liet de CFW-voorzitter weten.

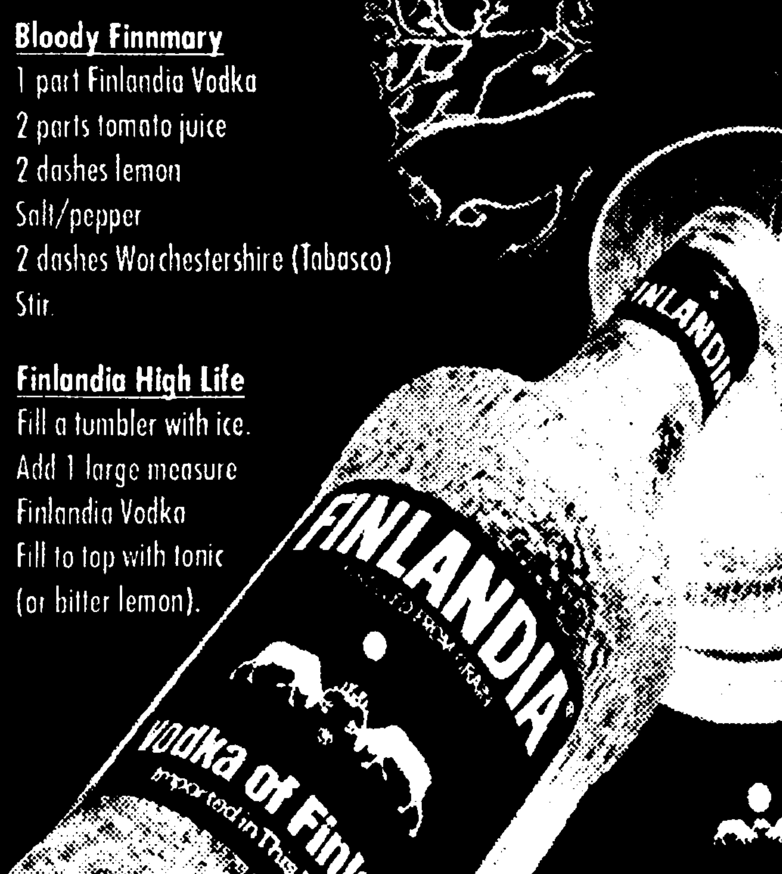
Anders is het met de op non-actief gestelde mensen: die orde-maatregel blijft voorlopig van kracht. Aangezien het hier een orde- en geen disciplinaire maatregel betreft, behouden zij hun loon. De vakbond heeft begrepen dat de directie overweegt tegen hen een kort geding aan te spannen om hen middels een vonnis te dwingen hun werkzaamheden naar behoren uit te voeren. Daar tegenover zou een dwangsom staan van 500 per dag per werknemer. Volgens de CFW-voorzitter is die stap echter niet de manier om het conflict op te lossen. Op de directie werd daarom een beroep gedaan deze stap in elk geval aan te houden. "We zitten nu aan tafel, laten wij eerst zo proberen," was gistermiddag de boodschap van de CFW aan het management.

Spencer is, mede omdat de werknemers wat hun eisen betreft behoorlijk wat gas hebben teruggenomen, tamelijk optimistisch gestemd dat er een oplossing komt. "Bij ons bestaat er die bereidheid, het is te hopen dat de directie ook snel een oplossing wil. Ik geloof het wel. We zitten, nadat de sfeer eerst behoorlijk gespannen was, nu op dezelfde golflengte," aldus CFW- voorzitter Spencer in gesprek met de Amigoe.

Hij meldde dat hoewel de werknemers niet meer vasthouden aan hun aanvankelijke eisen (loonsverhoging en duurtetoeslag als compensatie voor de gestegen kosten van levensonderhoud) zij toch menen dat er meer loon moet komen, niet op de laatste plaats vanwege de invloed daarop op de duurtetoeslag op pensioenen. "De directie moet wel realistisch zijn," aldus de vakbondsman, die morgen hoopt te weten hoe ver of dichtbij de partijen van elkaar staan.

De directie wees het voorlaatste voorstel van de werknemers af: dat brengt te veel onkosten met zich mee.

De Amigoe berichtte reeds dat de Antiliaanse brouwerij, door de gestegen accijnstarieven van gisteren, de prijzen van bier gaat verhogen. Hoeveel is nog niet bekend, zei de woorvoerder gisteren.



Accountantsbureau: controle bouwhulp onmogelijk
Administratie Sociale Zaken is 'volstrekt ondoorzichtig'

WILLEMSTAD —De administratie van de Dienst Sociale Zaken is dermate ondoorzichtig dat controle op het verstrekken van bouwhulp vrijwel onmogelijk is. Niettemin vermoedt het accountantsbureau van het eilandgebied dat er diverse onregelmatigheden hebben plaatgevonden. Zo zouden er gunningen zijn opgeslitst om het maximum bedrag voor verbouwingen (10.000 gulden) of reparaties (15.000) van woningen te omzeilen.

Dit blijkt uit het onderzoek bij Dienst Sociale Zaken, door het accountantsbureau van het eilandgebied Curaçao, in opdracht van het bestuurscollege. Het onderzoek richt zich op het onderdeel 'verbouwing van woonhuizen in het kader van maatschappelijke hulpverlening'. Ook stelt het accountantsbureau dat DSZ indirect mee heeft gewerkt aan een illegale praktijk. Dit concludeert het rapport naar aanleiding van het verstrekken van bouwhulp aan een persoon, terwijl waarnemend hoofd van de dienst, Komproe, het verzoek tot bouwhulp had afgewezen. "Geen enkele sociale omstandigheid mag tot schending van de wetten of regels leiden," aldus het rapport.

Daarnaast blijkt nergens uit dat DSZ controle uitoefent op de prijsopgave, ingediend door de aannemer, noch op de geleverde diensten en materialen voor de bouwhulp. In een aantal gevallen klopt het adres waarvoor bouwhulp werd aangevraagd niet met het adres van dezelfde persoon die waterdan wel electriciteitssubsidie ontvangt.

In de periode van januari 1990 tot en met mei 1991 zijn er aan 118 begunstigden bouwhulp toegekend. Van de 118 gunningen-rapporten, heeft het accountantsbureau slechts 23 onder ogen gekregen. In een brief aan DSZ vroeg het bureau om de resterende rapporten, die vervolgens toch uitbleven. Een reden daarvoor werd niet gegeven, aldus het rapport van het bureau. Door het ontbreken van gegevens, werd de controle op rechtmatigheid en juistheid van toegekende hulpverlening bemoeilijkt. "Van de diverse vergunningen hebben wij de namen van de begunstigden niet kunnen terug vinden."

In haar conclusie stelt het accountantsbureau dat er gegeden aanvullend onderzoek moet plaatsvinden, waaruit moet blijken of de verleende hulp wel rechtmatig is en klopt met de financiële uitgaven die door de aannemers werden gedeclareerd. De Dienst Openbare Werken (DOW) moet bij dit laatste een grote rol spelen. Goedkeuring hiervoor moet het bestuurscollege geven; pas dan kan het aanvullende onderzoek in samenwerking met het accountantsbureau plaatsvinden.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 20e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs: f.100.000,-: nr 29600
tweede prijs: f.30.000,-: nr 30463:
en derde prijs: f.10.000,-: nr 14237.

Langs deze weg willen :
Marie Brouns-In 't Veld, Junior, Rosalba en kleinkinderen Charlito en Montsy
de gehele Arubaanse gemeenschap van harte dankzeggen voor de onnoemelijk veel blijken van belangstelling ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van

CHARLIE'S BAR.

U hebt ons een onvergetelijke dag bezorgd.

Ook aan de zeer velen, die een bijdrage gestuurd hebben voor de liefdadigheidsinstelling van hun keuze, onze dank.

Dit bevestigt nogmaals dat onze keus om Aruba tot onze permanente verblijfplaats te maken, een goede is geweest.

Nogmaals,

MASHA DANKI, ARUBA !!



dienst openbare werken aruba

De Regering van Aruba MAAKT BEKEND

dat op 24 oktober 1991 om 11.00 uur v.m. ten kantore van de Direkteur van de Dienst Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

Bestek D.O.W. nr. 20, dj. 1989
"Het aanleggen van Infrastrukturele werken. Renovatie Village fase 2b. deel II (Riolering)".

Het bestek ligt ter inzage en is vanaf 27 september 1991 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst Openbare Werken tegen betaling van Af.150,- per stuk.

Aruba Ariba sluit zesde ronde af

ORANJESTAD — In Aruba Tivolicluh werd de laatste speelavond van de zesde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gehouden. Boven de vijftig procent scoorden: heren Timmer/Hermelijn 60.42%; heren Marapin/Tjon Kon Sang 58.33%; echtpaar Nierop 56.25%; mevr. Verbunt/heer Van Klaveren 54.46%; heren Nijkmap/Bilderbeek 52.98%; mevr. Flanegin/heer Jacobusse 50.30% en dames Bergen/Aal 50.00%.

In totaal worden acht competitierondes gespeeld, elk bestaande uit vijf speelavonden. Winnaar van de zesde competitieronde werd het paar mevr. Vos/heer Pennings met een gemiddelde van 61.48 procent, gevolgd door de heren Marapin/Tjon Kon Sang met een gemiddelde van 59.55 procent en de heer Van Klaveren met een gemiddelde van 58.94 procent.

Op 12 oktober wordt de jaarlijkse marathon-bridgedrive gespeeld in het Aruba Concorde Hotel. De aanvang is om negen uur 's morgens en het inschrijfgeld bedraagt tien florin voor leden en twintig florin voor niet-leden. Deelnemers kunnen zich opgeven bij het bestuur van Aruba Ariba.

Dinsdag 15 oktober vangt het viertallentoernooi aan. Het inschrijfgeld is vijf florin voor leden en tien florin voor niet-leden per avond. Voor diegenen die niet viertallen, zal een premie parendrive worden gehouden.

••

Koninklijke BOSKALIS Westminster heeft de DUITSE bagger- en waterbouwonderneming Heinrich Hirdes overgenomen. Boskalis maakte eerder dit jaar bekend met de Duitsers in gesprek te zijn. Hirdes is een dochteronderneming van het Keulse Strabag Bau en kent een omzet van ongeveer 100 miljoen Duitse mark bij een personeelsbestand van circa 400 mensen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Backdraft [Marea de Fuego]** (drama, 18 jr.)

* * * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba di brug: San Lucas.

* * * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter G.R. van Trigt, Professor Lorentzstraat 2-A, tel.: 22991/21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288; van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Kissyfur; 19.20 Showbiz Today; 19.45 CIFEPE-programma; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie: 'Dreambreakers'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
VISSEN **(Horecas-toernool):** 17.00 uur inschrijving van nieuwe teams; 18.00 uur captainsmeeting - Member's Lounge, Harbour Town.

* * * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

Gaande en komende man



■ *ORANJESTAD — De nieuwsmedia hebben woensdag tijdens een lunch afscheid genomen van de scheidende algemeen directeur voor de Nederlandse Antillen en Aruba van de ABN-AMRO Bank, mr. Miguel Pourier, en kennis gemaakt met zijn opvolger R.P. Eemsing.*

Tijdens deze bijeenkomst maakte ABN-AMRO Bank bekend spoedig te zullen komen met een nieuw hypotheeksysteem voor woningbouw, waarbij men twintig jaar krijgt om de lening terug te betalen. Voorts wordt een fonds van drie miljoen florin gecreëerd voor de financiering van auto's op huurkoop.

Op de foto: tijdens de lunch onder-directeur M. Loefstop, de nieuwe algemeen directeur R. Eemsing, de scheidende algemeen directeur M. Pourier en directeur mr. A. Harmsen.

OTI-zangfestival

ORANJESTAD — Voor het nationale OTI-zangfestival op 3 november hebben reeds veertien zangers ingeschreven. De winnaar van dit nationale festival zal Aruba in december te Acapulco, Mexico, vertegenwoordigen in het internationale OTI-festival.

De inschrijvingen zijn reeds binnen van Inki Richardson, Trio Huasteca, Francis Jacobs, Jossy Brokke, Tattoo, Tommy de Cuba, Gabriel Flores, Didi Wernet, Ramphis Tromp, Judella Jeandor, Olga Antonette, Shurby Maria, Junior de Freitas en Roland Angela.

ORANJESTAD — Shell Barlock haalde woensdagavond in de laatste inning een 3-1 baseballzege op Richmond binnen. De laatste slagbeurt voor Barlock begon met een 1-0 voorsprong voor Richmond. Drie hits, één error en een vrije loop in deze inning produceerde drie runs voor Shell Barlock die hieraan voldoende had voor de overwinning.

Ronny Irausquin werd winnende pitcher voor Shell Barlock en Vincent Willems, de vervanger van Rembert Arends, kreeg de Richmond-nederlaag op zijn naam.

Door deze Richmond-nederlaag is de koppositie van Marlboro sterker geworden. Marlboro heeft 11 gewonnen, 5 verloren wedstrijden; Richmond 11-7, **Aruba Video Center 10-9; Shell Barlock 9-9 en Pueblo Thrillers 3-14.**

Mw. Bomberg 25 jaar in onderwijs

ORANJESTAD — M. Bomberg, lerares op het John Wesley College, in San Nicolas, herdenkt vrijdag 27 september het feit dat zij 25 jaar in het onderwijs werkzaam is. De viering van haar jubileum begint al om half negen 's morgens met een kerkdienst onder leiding van dominee Hessen, waarna de festiviteiten op school worden voortgezet tot half één 's middags.

Lezing voor sportvissers

ORANJESTAD — In Aruba Nautical Club vindt dinsdag 1 oktober een bijeenkomst plaats met John Adams, uitgever van Marlin Magazine voor sportvissers. John Adams is op Aruba op uitnodiging van het organiserend comité van het vijfde Horecasvistoernooi.

Alle sportvissers van Aruba zijn welkom op de bijeenkomst met John Adams, die zal spreken over Marlin Magazine en de inspanning die gedaan wordt voor de instandhouding van vissoorten, zoals de sailfish.

Politiemensen gevraagd voor werk in El Salvador

ORANJESTAD — Aruba heeft ook — uit Nederland — een brief ontvangen met daarin de vraag of er bij het Korps Politie Aruba persone leden zijn die geïnteresseerd zijn om voor enige tijd in El Salvador te gaan werken vóór en na de aldaar te houden verkiezingen. Zo meldde vandaag het ochtendblad Bon Dia Aruba.

Het blad stelt van commissaris van politie Lucas Rasmijn te hebben vernomen dat over deze zaak niet veel informatie kan worden gegeven omdat de commissaris zelf niet op de hoogte is van alle details. De commissaris zei, aldus het blad, dat alle landen die lid zijn van de Verenigde Naties eenzelfde brief hebben gekregen.

Hij beschouwt dit een moeilijke zaak voor Aruba, waar reeds een tekort aan politiemensen heerst. De brief werd in ieder geval onder het politiepersoneel verspreid. Indien het dringend blijkt zou het politiekorps een offer kunnen brengen, maar de betrokken personeelsleden moeten van te voren wel uitgebreid ingelicht worden over wat hen te wachten staat, aldus de korpschef.

Voor deze inlichtingen zal directie Buitenlandse Betrekkingen, via welke instantie de politie de brief ontving, moeten zorgen.

Veteranen spelen om Heineken Cup

ORANJESTAD — Het veteranen voetbaltoernooi tussen Aruba, Bonaire en Curaçao — gesponsord door Heineken Bier — wordt dit jaar gewijd aan Theo Bernabela, veteraanspeler van Atletico Aruba/Panama Store, die samen met Mercurius Trading het ABC-toernooi organiseert.

Het toernooi wordt aanstaande zaterdag en zondag op het Phoenixveld, aan de Caya Betico Croes, gespeeld. De volgende ploegen zullen in het ABC-toernooi uitkomen: van Aruba: Britannia Vets, Jong Aruba, Inter, SCA, Cempro en Atlantico; Bonaire: La Fama; Curacao: Quick '60, Scherpenheuvel, Undeba, De Koning en Sikkens.

Ter gelegenheid van dit toernooi hebben de organisatoren Atletico Panama Store en Mercurius Trading, middels Theo Bernabela en Curt Harms respectievelijk, elk een cheque van vijfhonderd florin overhandigd aan het kindertehuis Imeldahof.

Onderzoek veiligheid luchthaven



■ *ORANJESTAD — In verband met de snelle groei van het toerisme is het noodzakelijk geworden om meer consciëntieus te werk te gaan op de luchthaven voor wat betreft de veiligheid e. verbetering van de service aan de toeristen en luchtvaartmaatschappijen. In samenwerking met de directie van Exxon/Esso Petrolera hebben twee experts op veiligheidsgebied, Betty Jane Evans (executive director van Dade County Citizens Safety Council) en dr. Joseph A. Abdal (transportation and safety consultant), een onderzoek gedaan over de werkzaamheden op de luchthaven.*

Op de foto: Evans en Abal (derde en vierde van links) samen met luchthavenautoriteiten en directie van Exxon/Esso Petrolera.

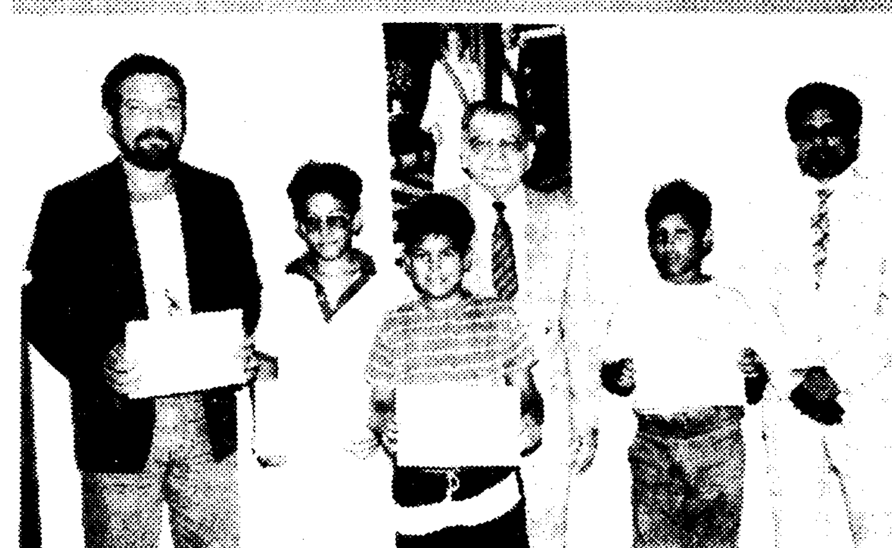
Croes aan Flanegin: 'Je deugt voor niets'

ORANJESTAD — De uitdrukking 'je deugt voor niets' die Statenlid Rudy Croes woensdagmiddag in de openbare Statenvergadering richtte tot zijn partijvoorzitter Felix Flanegin, deed laatstgenoemde ertoe besluiten de vergadering te schorsen en een spoed MEP-fractievergadering bijeen te roepen.

Eerder op de vergadering was er al een discussie tussen de twee ontstaan, toen Flanegin zijn partijgenoot had verzocht bij het agendapunt te blijven. Ook gistermiddag vond een lange discussie plaats die culmineerde met de uitlating van Croes 'je deugt voor niets', waarop Flanegin de vergadering schorste en de fractieleidster van de MEP, Grace Bareño, verzocht een spoedpartijzitting bijeen te roepen.

Na een uur vergaderen hervatte Flanegin de openbare vergadering met het verzoek aan Croes om zijn verontschuldiging aan te bieden. Het was echter fractieleidster Bareño die aan de Statenvoorzitter verontschuldiging aanbood voor hetgeen Croes gedaan had.

Eerste kinderzegels



■ *ORANJESTAD — Gisteren werden de eerste Kinderzegels en Kerstkaarten te koop aangeboden aan gouverneur Felipe Tromp. Dit geschiedde door de jeugdige ontwerpers van de Kerstkaarten, Charleson Oduber, Raymond Croes en Rafaeli Croes, die vergezeld waren van de directeur van de Pius X-school Eric Rincones en de conrector van Colegio Arubano S.A. Jadoenathmisier.*

Reisagenten uit Canada

■ *ORANJESTAD — Een grote groep van 223 reisagenten uit Canada brengen van 26 tot en met 29 september een bezoek aan Aruba. Dit is op uitnodiging van Air Canada Vacations.*

Met de groep reisagenten komen mee D. Bernier, president van Air Canada Vacations; Dick Copeman, vice-president of sales voor Air Canada Vacations en Lourdes Rouse-Tromp, vertegenwoordigster van het Arubaanse toerisme in Canada.

Venezolaanse brandhulp



■ *ORANJESTAD — De nieuwe Venezolaanse consul Felix Poleo bracht deze week een kennismakingsbezoek aan de Centrale Brandweerdienst. Zoals bekend, verleent de Venezolaanse regering bijstand aan de lokale Brandweerdienst door het organiseren van cursussen voor het personeel.*

Poleo (rechts) verzekerde dat ook voor het komende jaar de bijstand aan de brandweer in de begroting is opgenomen en dat ook op paramedisch gebied hulp zal worden geboden zodra het ambulancesysteem in de Centrale Brandweerdienst geïncorporeerd is.

Militaire oefening 'Deux tricolores' op Aruba

ORANJESTAD — Vanaf 30 september tot en met 5 oktober zal op Aruba de militaire oefening 'Deux Tricolores' worden gehouden. Deze oefening vindt tweemaal per jaar plaats, afwisselend op Curaçao, Guadeloupe en Aruba.

De deelnemende eenheden van buiten Aruba zullen maandag 30 september per schip arriveren. De 'Banckert' zorgt voor de transport van de 21e Infanteriecompagnie uit Curaçao, terwijl het landingsschip 'Francis Garnier' de Franse 33 RIMA Compagnie naar Aruba zal vervoeren. Gastheer voor de oefening is de Marinierskazerne Savaneta die met de 22e Infanteriecompagnie en een eenheid van de Arubaanse militie aan de oefening zal meedoen.

De oefening omvat een groots opgezette competitie tussen de deelnemende eenheden, waarbij alle militaire kennis en vaardigheden getest zullen worden. De start is op 1 oktober half twaalf 's morgens op het terrein van de Marinierskazerne Savaneta door de commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, commandant Rodrigues. Ook gouverneur Felipe Tromp zal hierbij aanwezig zijn.

De sluitingsceremonie is op 4 oktober om vijf uur 's middags, gevolgd door de prijsuitreiking.

China: mensenrechten misbruikt

NEW YORK - In de Algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft de Chinese minister van Buitenlandse zaken Qian Qichen woensdag scherpe kritiek geleverd op landen die het mensenrechten forum dat de Verenigde Naties toch is gebruiken voor Koude oorlogsdoeleinden.

De kwestie van de mensenrechten, aldus de Chinese bewindsman, wordt gebruikt voor het bedrijven van machtspolitiek en inmenging in binnenlandse aangelegenheden. De Chinese bewindsman noemde geen namen. Hij vindt dat het idee van de mensenrechten "in stukken is gehakt".

Palestijnen gedood op Jordaanoever

JERUZALEM - Drie Palestijnen zijn om het leven gekomen en een vierde is gewond geraakt bij een massale botsing tussen Israëliers en Palestijnen op de westelijke Jordaanoever.

Dit is vernomen uit militaire bronnen in Jeruzalem. Het is niet duidelijk of de Palestijnen op de Israëliers hebben geschoten voordat ze werden gedood. Na het incident werd in de dorpen en omgeving van Jenin een uitgaansverbod ingesteld en gingen Israëlische soldaten op zoek naar Palestijnse guerrillastrijders. Aangenomen wordt dat de doodgeschoten Palestijnen behoorden tot 'de Zwarte panters', een groepering die is gelieerd aan de Fatah-factie van Yasir Arafat, aldus de bronnen in Jeruzalem.

Oppositie Sri Lanka:

Regering schuldig aan burgeroorlog

COLOMBO - De oppositiepartijen in Sri Lanka hebben een motie van wantrouwen ingediend tegen de regering op beschuldiging van bewapening en financiële steun aan opstandige Tamilrebellen. Dat heeft een leider van de oppositie donderdag bekendgemaakt.

De motie is ondertekend door vier leiders van de oppositie in het Srilankaanse parlement. De oppositie beschuldigt in het stuk de regering van bewapening en financiering van de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) tijdens de vredesonderhandelingen van maart 1989 tot juni 1990. De Tamiltijgers voeren al jaren een guerrillastrijd. Naast de motie is er een resolutie waarin president Ranasinghe Premadasa wordt beschuldigd van machtsmisbruik en het schenden van de grondwet. Ook wordt Premadasa niet capabel geacht voor het presidentschap.

Doden in Georgië

TILISI - In de Sovjetrepubliek Georgie zijn bij gevechten tussen regeringstroepen en opstandelingen in de buurt van Tbilisi in de nacht van woensdag op donderdag drie doden gevallen.

Dit is van oppositiezijde meegedeeld. Ruim honderd OMON-commando's die president Zviad Gamsachoerdia van Georgie steunen hebben geprobeerd een basis van de rebellerende Georgische nationale garde aan te vallen bij Sjaunabada. Daarbij vielen doden en gewonden.

Havel vraagt referendum over Slowakije

PRAAG - President Vaclav Havel van Tsjechoslowakije heeft dinsdag een dringende oproep gedaan een referendum te houden over de toekomst van de Tsjechoslowaakse federatie. Hij deed dat in een rede tot het parlement.

"Het bestaan van onze staat is werkelijk in gevaar", aldus Havel, die zinspeelde op het toenemen van de separatistische gevoelens in nationalistische Slowaakse kringen. De president vindt dat nog voor het eind van het jaar een referendum gehouden moet worden en hij vroeg de parlementsleden "zo spoedig mogelijk" het wetsvoorstel aan te nemen waarin wordt uitgewerkt hoe een referendum georganiseerd moet worden. In juli stemde het parlement al in principe in met het houden van referenda.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (D.L.V.V.) maakt hierbij bekend dat de aanvang van de basiskursus Tuinbouw verschoven is van 24 september a.s. tot 8 oktober 1991. De kursus tuinieren zal normaal doorgang vinden en op 16 oktober a.s. beginnen. In verband met bovengenoemd uitstel is inschrijving (tel.: 370288) nog steeds mogelijk en wel tussen 13.30 en 16.00 uur vanaf woensdag 25 tot en met vrijdag 27 september 1991.

Zoals eerder bekend gemaakt, bedragen de kosten van deelneming aan de kursussen tuinbouw en tuinieren resp. NAF 100,– en NAF 40,–. Betaling kan in de week van 30 sept./4 okt. aan het loket van onze dienst (Klein Kwartier 33) verricht worden en kan in twee termijnen geschieden. Verdere informatie wordt u bij aanmelding verstrekt.

Het Hoofd voornoemd,
Ing. M. Joubert.

Afd. P.R.

ONGELOFELIJKE UITVERKOOP



1821 - 27 September - 1991

FUNDASHON "ALMIRANTE LUIS BRION"

tin e honor di invitá pueblo di Kòrsou pa asistí na selebrashon di un Santu Sakrifisio di Requiem pa konmemorá 170 aña di fayesimentu di nos Héroe Nashonal:

Almirante Luis Brion
Almirante di Laman Caribe
Almirante di Libertat

E Santu Sakrifisio aki ta ser selebrá pa Mgr. W.M. Ellis, asistí pa e pastoman B. Fick i N. Agudelo.

Orashon funebre na enkargo di Embahador R.H. Palacios.

Koro: Sta. Rosa de Lima, dirihí pa Sr. Pablo Walter.

Dia: djabièrnè 27 september 1991
Ora: 8'or di anochi
Lugá: Basilika Sta. Anna, unda Brion a ser boutisá e mesun dia di su nasimentu.

HOUSE FOR SALE

Two floors: 5 bedrooms; 2 bathrooms;
2 deep wells 2 separate maid's room with bath rm; 2600 SQ. meters with fruit trees;
swimming pool and gym
Located 50 yds from water with beautiful view overlooking Spanish Water
Price: US$ 1 million dollars
if interested fax 671473

SUPERMARKET

Uw favoriete supermarket
goed gesorteerd, met ruime paden
schoon en met de grootste sortering vlees in
FAMILY PACKS

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO

Gezocht
Kantoorklerk

- Afgeronde HAVO-opleiding
- Uitstekende beheersing van Nederlands, Engels en Papiamento in woord en geschrift
- Leeftijd tenminste twintig jaar

Uw schriftelijke reactie richt u aan de heer M. Verschure, Plaza Hotel, Restaurant & Casino, Plaza Piar.

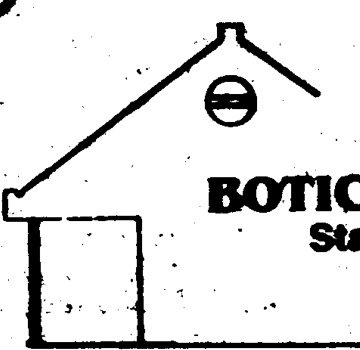
PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO
Plaza Piar - Tel. 612500

De Raad van Bestuur van Hunter Douglas N.V.,
statutair gevestigd op Curacao,

maakt hierbij - ter voldoening aan de Landsverordening zeggenschap in te beurze genoteerde vennootschappen (P.B. 1991 no 5) - bekend dat de navolgende aanmeldingen zijn ontvangen:

- Van R. Sonnenberg, Piekstraat 2, Rotterdam lid van de Raad van Bestuur [illegible] indirekt 5.948.028 gewone en 13.096.616 preferente aandelen Hunter Douglas N.V. houdt, overeenkomend met 38.4% respectievelijk 96.8% van de in die klasse geplaatste aandelen.
- Van R. Sonnenberg, Rotterdam Trustee van een op 25 september 1985 naar het recht van Bermuda ingestelde Trust, inhoudende dat de Trustee 1.548.684 gewone aandelen Hunter Douglas N.V. houdt, overeenkomend met 10% van de in die klasse geplaatste aandelen.

De Raad van Bestuur.



BOTICA MAMPURITO
Sta. Rosaweg 329
Tel.: 674475

Uw Botica met een groot assortiment cosmetica, shampoos, colognes, talkpoeders, etc. etc. van de beste merken.
Vlotte afhandeling van Uw recepten

Kom even langs in onze gunstig gelegen botica.
U bent van harte welkom!

SPALDING
OFFICIAL TOURNAMENT BALL
FOR
WORLD'S TOP LADIES TOURNAMENT
You can't beat the real thing



Salas Sport Shop
Mahaaiweg 32

INSTITUTO KAPIA
in co-operation with
OKSNA
presents
the well-known [illegible]
directly from London,
in his One Man Theatre,
presenting
THE PICKWICKIANS AT MANOR FARM
by Charles Dickens.

Place: FFC Auditorium
Date: Sunday, 29 September, 1991
Time: 08.00 p.m.
Tickets available at Van Dorp Promenade, Mensing's Caminada and Fancy Kids.

CREA NOVA EUROPE & U.S.A. SHOPPING
Catalog Service
Alle nieuwe catalogi zijn binnen!!!

- Mornes en Ikea - voor alles op meubelgebied.
- Schöpflin/Neckermann - voor alle wat wilt.
- Prénatal - alles voor de baby.
- Ikea op het werk - alles voor inrichting van Uw kantoor.
- Wasmachines en andere apparatuur van MIELE en INDESIT
- En nog veel meer!!!

Kom langs en overtuig Uzelf.
Magdalenaweg 88 (naast Römerschool)
Tel.: 379602



O.D.S.M.
Ocean - Dolphin Ship Management (O.D.S.M.) N.V.

O.D.S.M. is een jong rederij- bedrijf, dat gevestigd is in het International Trade Center te Curacao. Het voert het management op het gebied van technische zaken, bemanning en administratie over eigen schepen en over schepen van derden.

Wegens explosieve groei van het aantal schepen in beheer is versterking van onze administratieve afdeling vereist. Wij zoeken op kort termijn kontakt met kandidaten m/v voor de funktie van:

HOOFD ADMINISTRATIE

Taakomschrijving:
- het opstellen van begrotingen en de financiële verslaglegging;
- het bewaken van een juiste en volledige registratie van inkomsten en uitgaven;
- het opstellen van administratieve richtlijnen en procedures;
- het verrichten van beleidsvoorbereidende werkzaamheden t.b.v. het management;
- het verrichten van alle voorkomende werkzaamheden van boekhoudkundige en financieel-administratieve aard;

Profiel:
- opleiding op HBO-niveau, [illegible];
- ervaring met soortgelijke werkzaamheden;
- dynamische [illegible], die zelfstandig kan werken;
- kontaktuele vaardigheden;
- leidinggevende capaciteiten;
- bekend met en affiniteit tot administratieve automatisering;
- leeftijd van 25 tot ca. 35 jaar.

U zult deel uitmaken van het Management-team.

Procedure:
Spreekt bovenstaand profiel U aan, dan zien wij Uw sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, graag tegemoet op het volgende adres;

P.O. Box 6010
International Trade Center
[illegible]

Sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Eén van onze relaties, gevestigd in de Vrijezone, houdt zich bezig met de import en export van diverse goederen. Genoemde relatie zoekt op korte termijn ter uitbreiding van haar staf een

Administratief medewerker (m/v)

Kandidaat dient aan de volgende eisen te voldoen:
- opleiding PD, MAO of MBA
- in het bezit van een typediploma
- leeftijdsindicatie 20 tot ca. 30 jaar.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een curriculum vitae, dienen te worden gericht aan:

Caribbean Accounting Services
T.a.v. [illegible] M.E.W. van Berkel
[illegible]
Curaçao

Caribbean Accounting Services

Member of Coopers & Lybrand

INGEZONDEN

Natuurbeleid in de praktijk

AR AANLEIDING van de ussie over de aanleg van nieuwe watertanks van ela in het binnenwater mangrovegebied bij de dó het volgende:

recht verschuilt Kodela achter de vergunning, dgekeurd door het uurscollege in 1990, om uit puur bedrijfstechni- en economische nen het geplande uit-dingproject doorgang te n vinden. Dat vanuit hun de natuur/milieupro-natiek over het hoofd n wordt, is volkomen ijpelijk.

at mij onmogelijk in de klinkt, is dat anno 1990 overheid deze plannen goedkeuren zonder de ur- en milieuaspecten in besluitvorming op te en. Er is wederom vol-en voorbij gegaan aan de s eiland aanwezige exper-op natuur- en milieuge-. De Milieuraad, de Raad Zeeonderzoek en Zeeac-iten, het Overlegorgaan fden van Diensten, au City Inspector, Car-, Stinapa, Defensa Amb-l, Amigu di Tera, Con-Ambiental, HELI, geen alle is betrokken bij het stand komen van deze sing.

rgunning tot demping het binnenwater wordt Domeinbeheer via V afgegeven. Ook door instanties is geen van oemde natuur- en milieu-isaties voor advies bena-

t huidige denken e duurzame ontwikke-laat een dergelijke ama-tische en onverant-de besluitvorming niet toe.

'BRINGAMOSA'
(naam en adres bij redactie bekend)
Curaçao



Engelse acteur Brian Barnes in ITC

Dickens' 'Pickwick Papers' vertolkt als one-man show

Op zondag 29 september organiseert het instituut PAPIA samen met de OKSNA een one-man-show van de bekende Engelse artiest Brian Barnes. Die zal in het auditorium van het ITC een uitvoering geven van 'The Pickwickians at Manor Farm' van Charles Dickens. Hoewel de namen Dickens en Pickwick velen bekend in de oren klinken, zal het verhaal bij de meesten wat weggezakt zijn. Maar al werd het meer dan honderd jaar geleden geschreven, de figuren zijn nog springlevend. Charles Dickens werd geboren in Engeland in 1812, als tweede van acht kinderen. Zijn vader was ambtenaar en werd wegens schulden korte tijd gegijzeld toen Charles 12 jaar oud was. Daarom moest Charles gaan werken op die leeftijd. Hoewel hij vijf maanden later terug naar school kon, hebben zijn ervaringen met de zelfkant van het leven uit die tijd en de personen in zijn kosthuis van toen, hem nooit losgelaten.

Toen hij vijftien jaar was werd hij klerk bij een advokatenkantoor en leerde hij zichzelf steno, een noodzakelijke vaardigheid voor zijn freelance reporterwerk, dat hij ernaast deed. Vanaf 1833 publiceerde Dickens onder het pseudoniem Boz schetsen in tijdschriften. Later kwam hij bij de redacties van de Morning Chronicle, een dagblad. Aldus enigszins bekend geworden, werd Dickens door de uitgeverij Chapman & Hall aangezocht in maandelijkse afleveringen tekst te leveren bij tekeningen van Seymour. Aldus ontstonden de 'Posthumous Papers of the Pickwick Club', beter bekend als 'The Pickwick Papers', die hem op slag beroemd maakten.

Daarop begon Dickens te schrijven aan zijn veertien romans, klassieken in de Engelse literatuur. De eerste was 'Olivier Twist', de laatste 'Our mutual Friend'. Deze boeken tonen zijn inzicht in de minder goede aspecten van de Victoriaanse samenleving en hij gebruikte ze als wapens voor het bereiken van sociale hervormingen, met een overtuiging en een handigheid waar de moderne activisten nog wat van zouden kunnen leren.

Dickens zelf was een man met een enorme lichamelijke en intellectuele energie die hem in staat stelden zijn boeken te schrijven en zijn journalistieke werk te blijven doen, terwijl hij ook met succes meespeelde met amateur-toneelgezelschappen of in later jaren, voorleessessies hield uit eigen werk, privé of voor [illegible] doeleinden. Hij stortte zich van ganser harte in [illegible] wat hij ondernam met een ogenschijnlijk onuitputtelijk enthousiasme om daarna als ontspanning een flink eind te gaan wandelen. Maar onder die jovialiteit en dat enthousiasme konden vrienden een permanente emotionele onzekerheid en rusteloosheid waarnemen die ook terug te vinden zijn in de tragikomische wereld van zijn verhalen.

Dickens was getrouwd en kreeg tien kinderen. Hij stierf in 1870 aan een beroerte en werd begraven in de 'Poets' Corner' van de Westminster Abbey in Londen.

PICKWICK PAPERS Toen de Pickwick Papers voor het eerst verscheen als feuilleton werd het met een milde instemming begroet, maar al spoedig werd het een fenomeen en werden de verschillende figuren uit Dickens' verhalen zeer populair. Het werd een hele cultus: er waren Pickwick hoeden, wandelstokken, sigaren, porseleinen figuurtjes, stoffen, jassen, zangbundels. Er kwamen imitaties, bewerkingen en plagiaten, die bewezen, zoals de Fransen zeggen, dat hoe meer de dingen veranderen, hoe meer ze hetzelfde blijven.

De Pickwick Papers werden voor het eerst in zijn geheel uitgegeven in 1837, maar werden vaak gewijzigd en aangevuld door de auteur, totdat uiteindelijk een definitieve uitgave verscheen in 1867, enkele jaren voor zijn dood.

Zoals beschreven wordt in het eerste hoofdstuk van de Papers, werd de Pickwick Club opgericht in Londen op 12 mei 1827 door Samuel Pickwick, esq., Tracy Tupman, esq., Augustus Snodgrass, esq. en Nathaniel Winkle, esq., met het doel zich bezig te houden met sportieve activiteiten zoals vissen en jagen en aldus tegelijkertijd, hun auteur de kans te geven verhalen te vertellen en situaties te beschrijven om zijn lezers te amuseren. En naarmate de karakters zich duidelijker aftekenden en tot eigen persoonlijkheden werden, gaven ze ook de lezers de gelegenheid tot overpeinzingen.

De hoofdpersoon uit de verhalen is natuurlijk Samuel Pickwick, de oprichter van de Pickwick Club en een zakenman die zich heeft teruggetrokken uit de zaak. Als held is hij erg ongewoon. Hij is gezet, van middelbare leeftijd, hij draagt een bril en is een vrijgezel, die helemaal overstuur raakt bij het idee dat een dame hem zou kunnen zien in zijn nachtkleding. Hij is geen krachtige, deugdzame of zeer charmante vrijgezel en hij is ook geen jonge deugniet van lage afkomst die de wereld intrekt om zijn fortuin te maken. Maar hij heeft een jonge geest èn veel van de humor uit het boek komt voort uit de tegenstelling tussen zijn beweeglijke geest en zijn ronde, dikke lichaam.

Zijn hele leven stond in het teken van de business en het veroveren van kapitaal en hij bleef onschuldig. Maar, paradoxaal genoeg, nu hij zich heeft teruggetrokken uit de zakenwereld zoekt hij naar kennis over hoe de wereld in elkaar zit. De uitdaging die mr. Pickwick voor zich heeft is deze onschuld te behouden, maar deze te verzachten door ervaring. Hoe hij dit bereikt en hoe hij en zijn vrienden omgaan met levensproblemen en ook met allerlei personen, goede zowel als slechte, scherp en subtiel geportretteerd, vormen de verhalen van de Pickwick Papers.

De leden van de Pickwick Club brengen onder meer twee bezoeken aan de Manor Farm (een boerderij) in Dinley Dell. Deze bezoeken vormen de meer humoristische en vrolijke kant van het boek en dit zijn de scènes die Brian heeft gekozen om uit te beelden in zijn One Man Theatre.

Barnes heeft over de hele wereld zalen met mensen laten genieten van zijn personificatie van mr. Pickwick (hij geeft toe dat zijn taille nu wat meer op die van mr. Pickwick lijkt dan twintig jaar geleden) en van diens metgezellen die met hem mee gaan naar de familie Wardle op de Manor-boerderij. Alles bijeen beeldt Brian Barnes zo'n twintig personen uit, waaronder de kleine Arabella Allen en de dikke jongen Joe, om niet te spreken van grootmoeder Wardle of de oude vrijster Mejuffrouw Rachel. De muziek voor de show werd speciaal geschreven door de Nieuwzeelandse componist Edwin Carr en de producer is de Canadees Sandu Black, de directeur van het Technical Program van het Ryerson Centre in Toronto.

Pickwick is een van de tien verschillende shows die Brian Barnes kan presenteren. Hij maakt al one man shows sinds 1965. Hij deed deze Dickens show voor het eerst bij het honderdjarig gedenkfeest van Dickens dood in 1970 en de 500-ste voorstelling vond 20 jaar later plaats in Stuttgart, Duitsland.

Als hij niet op tournee is, woont Brian Barnes in Oost-Sussex in Engeland om nieuw materiaal bijeen te garen voor volgende tournees of om te genieten van muziek of van tuinieren.

(met dank aan mrs. Kauffmann van het Britse Consulaat).



Titelpagina eerste uitgave van The Pickwick Papers.

Ermelose wint Dames Prof Tennistoernooi

Bollegraf maakt favorietenrol waar tegen kreunende Schultz

WILLEMSTAD — Manon Bollegraf heeft gisteravond het derde Curaçaose dames professional tennistoernooi op Santa Catharina gewonnen. In haar laatste wedstrijd versloeg zij gemakkelijk haar landgenote Brenda Schultz in twee sets 6-2, 6-3.

Bollegraf speelde uiterst geconcentreerd, zoals ze dat het hele toernooi al had gedaan. Dat kon van de 21-jarige Schultz echter niet worden gezegd. Waren het maandag en dinsdag de wind, haar indoor-trainingen en een oude polsblessure die als excuus werden aangevoerd voor het matig presteren van de Heemsteedse, gisteren bleek het gewoon gebrek aan concentratie te zijn.

Als het zou hebben gegaan om het op de hand krijgen van de lachers, dan zou Brenda Schultz zeker de hoofdprijs in ontvangst hebben mogen nemen. Na eerst nog met veel gekreun een aantal onvervalste keiharde services op de baan te hebben neergelegd, merkte de lieveling van het publiek weldra dat het tegen Manon Bollegraf een gelopen koers was. Hierna liet ze het toptennis voor wat het was en begon ze met een kleine show het publiek te bespelen. Dat viel in de smaak bij de in groten getale opgekomen tennisliefhebbers, die tot dan toe beschaafd hadden geklapt voor het geconcentreerde spel van de Amerikaanse speelsters Anne Smith en Chandra Rubin.

De kleine vijftienjarige Rubin uit Louisiana bleek absoluut niet bang te zijn voor de veel ervarenere Anne Smith en bood op een geweldige manier tegenstand. De eerste set werd door Rubin gewonnen met 6-3, maar tegen het eind van een spannende tweede set leek het erop dat deze voor Smith zou zijn. Chandra Rubin bleek echter over voldoende capaciteiten en uithoudingsvermogen te beschikken, om ook uiteindelijk deze set, na een tie-break, met 7-6 op haar naam te kunnen schrijven en zodoende de vijfduizend dollar voor de tweede plaats mee naar huis te kunnen nemen.

Direct na de prijsuitreiking door de organisatrice van het perfect georganiseerde toernoöi, Amelia Salas, spoedde het donkere tenniswonder zich naar het Princess Beach Hotel en kroop onder de wol.

De altijd vrolijke Brenda Schultz beloonde tennistrainer Rob Ubink van Santa Catharina op een avondje stappen op Curaçao, nadat hij Brenda een uur voor haar wedstrijd tegen Bollegraf ervan overtuigd had dat ze wel degelijk nog kon tennissen en dat ze haar krachtigste wapen, de service, alleen maar ten volle kon benutten door de bal bij het opgooien niet tot het hoogste punt te laten komen, maar door iets er voor keihard toe te slaan.

Bollegraf en Smith gingen met respectievelijk broer Leon en vriend Jim nog wat praten in de Cactus Club. Gevoerd werd er eigenlijk niets.

"Ja, natuurlijk is het leuk om op Curaçao te mogen spelen", zei Bollegraf tussen twee happen Beef Fajitas door, "en ik ben ook reuze blij met de hoofdprijs van tienduizend dollar. Maar zo gaat het nu eenmaal bij toptennis, je speelt, wint of verliest en daarna zit je al weer met het hoofd bij de volgende wedstrijden. Ik mag van geluk spreken, dat ik nog twee dagen 'vakantie' op Curaçao heb, voordat ik toernooien in Stuttgart, Leipzig, Zürich en Brighton moet spelen. Na de door mij met Tom Nijssen gewonnen double op Flushing Meadow, zat ik al vier uur later weer in het vliegtuig op weg naar huis". Het klonk bijna als een excuus.



■RINUS ISRAEL: brandt van ambitie

OUD-INTERNATIONAL TECHNISCH-DIRECTEUR DINAMO BUKAREST

Voorlopig contract tot einde seizoen

Rinus Israël begint weer aan opmerkelijk avontuur

AMSTERDAM - Zijn kaartmakkers in het Amsterdamse koffiehuis zullen hem nog het meest missen. Bijna een jaar had Rinus Israel alle tijd. Zijn vrije, maar enigszins doelloze leven is thans voorbij. Maandag begint de 47-voudige international aan een opmerkelijk avontuur.

Als technisch directeur van de Roemeense topclub Dinamo Bukarest wacht hem een grote uitdaging. "Als je me dit vorige maand had verteld, had ik je voor gek verklaard", grinnikt Israel.

Drie weken geleden rinkelde de telefoon. "Ik wist niet wat ik hoorde en dacht eerst aan een grap", bekent de 49-jarige Amsterdammer, oud-coach van PEC Zwolle, BVV Den Bosch, Feyenoord, PAOK Salonik en DWV.

"Het bleek echter wel degelijk de voorzitter van Dinamo te zijn. Hij vroeg of ik interesse had. Natuurlijk, zei ik. Bedenktijd had ik niet nodig. Ik verkeerde immers niet in de positie om de boot even af te houden. Praten kan altijd, dacht ik."

Met zijn vrouw vertrok Israel vorige week naar Portugal, waar Dinamo voor het toernooi om de UEFA-beker tegen Sporting Lissabon diende aan te treden. Het duel werd met 0-1 verloren. Aansluitend reisde Israel mee terug naar Roemenië. De onderhandelingen werden vlot afgerond.

"Ik heb een contract tot aan het einde van dit seizoen getekend. Na de winterstop wordt bekeken of we met elkaar doorgaan. Als het om welke reden dan ook niet naar wens verloopt, houdt het voor beide partijen uiteraard snel op."

Afgelopen zondag zag Israel zijn nieuwe ploeg met 4-1 van Timisoara winnen. Dinsdag keerde hij terug naar Nederland om de tijdelijke verhuizing (met zijn vrouw) te regelen. "Ik voel me knap beroerd", verzuchtte hij bij aankomst. "Voor mij hoeft dat vliegen niet. Over de situatie in Roemenië wil ik niet te veel uitwijden. Het land kent na de revolutie de nodige problemen, laten we het daarop maar houden."

VIA PETESCU

Israel vernam in Bukarest, dat de in Dordrecht woonachtige Roemeen Mircea Petescu (oud-trainer van Sparta) hem bij de clubleiding had aanbevolen. "Toch aardig", erkent Israel. "Dinamo wilde graag een trainer van Nederlandse afkomst. Ons voetbal staat in Roemenië nog altijd hoog aangeschreven, vooral vanwege de offensieve taktiek. Of ze met mij de juiste keuze heb gedaan, moet nog blijken. Ik was in elk geval de eerste kandidaat."

Israel is niet geheel onbekend in en met Roemenië. Hij speelde er ooit drie internationale wedstrijden, twee met Feyenoord en een met het Nederlands elftal. "De oudere mensen bij Dinamo kenden mij nog als speler. Dat vond ik leuk om te horen. Mijn bijnaam "IJzeren Rinus" klonk in het Roemeens heel raar. Als trainer heb ik helaas minder naam gemaakt. Dat moet de komende tijd dan maar gebeuren."

Israel heeft binnen een paar dagen al een aardig beeld van de spelersgroep opgebouwd. "De selectie is jong en veelbelovend. De meeste spelers zijn in de vertegenwoordigende teams vaste keus. De Albanees Dematori is de enige buitenlander.

Hij is de aanvoerder van het nationale elftal en voor Dinamo een van de belangrijkste spelers. Het bestuur heeft van mij geen prestaties geëist. Ik moet van de huidige groep een hecht elftal maken, dat aanvallend en attractief speelt. Met het aanwezige materiaal zie ik voldoende mogelijkheden."

RIJKE CLUB

Voor Roemeense begrippen is Dinamo een rijke club. In de afgelopen twee jaar werden liefst veertien topspelers voor flinke bedragen aan buitenlandse clubs verkocht, onder wie Sabau (Feyenoord). De ontvangen dollars werden verstandig besteed. Jonge talenten uit alle windstreken van Roemenië kregen een contract. Vele nieuwelingen zijn ondergebracht bij andere clubs uit de hoogste afdeling. Het bestuur wil geleidelijk terug naar de Europese top.

"Door de grote uittocht is er even een gat gevallen, maar dat is grotendeels alweer opgevuld", concludeert Israel. "Met Steaua Bukarest, dat eveneens een heel elftal heeft verkocht, is Dinamo de toonaangevende club in Roemenië. Universitatea Craiova kon vorig seizoen profiteren van de onervarenheid bij Steaua en Dinamo, maar dit seizoen wordt waarschijnlijk de hiërarchie hersteld."

Israel valt volgende week met zijn neus in de boter. Eerst wacht in het eigen stadion, zonder verlichting en met plaats voor 23.000 toeschouwers, de Europese return tegen de Portugezen. Vier dagen later komt aartsrivaal Steaua op bezoek.

"Mijn inbreng zal bij die wedstrijden nog beperkt zijn", geeft Israel aan. "In overleg met mijn vier assistenten zullen we de taktiek bepalen. Misschien dat ik vanaf de bank hier en daar kan corrigeren. Gelukkig spreekt een van de hulptrainers heel behoorlijk Duits. Op die manier heb ik mijn ideeën destijds in Griekenland ook goed kunnen overbrengen."

Voor Israel is zijn terugkeer in het topvoetbal een hele opluchting. "Ik ben nog te jong om de hele dag te kaarten en met mijn familie door te brengen. Af en toe kreeg ik wel eens de indruk, dat de buitenwacht dacht dat ik liever met mijn kleindochter optrok dan dat ik als coach op het veld stond. Onzin natuurlijk. Ik brand nog van ambitie en dat zullen ze daar in Roemenië gaan merken."

Jong Colombia pakt leiding ten koste van Dominguito

WILLEMSTAD — Centro Dominguito heeft niet voor een reprise kunnen zorgen van zijn klinkende prestatie van de vorige week tegen Sithoc. Tegen Jong Colombia Winkel & Zonen moest het gisteravond de volle winst inleveren en tevens zijn positie als koploper in de halve finales. De Bocaploeg vervult nu deze leidersrol en kan voor wat betreft de eerste ronde van de halve finales niet meer voorbijgestreefd worden. In het ergste geval zal het de eerste plaats moeten delen met de Collegialen indien deze laatsten in hun laatste optreden in de eerste ronde morgenavond beide winstpunten behalen.

Ondanks het feit dat Jong Colombia de volle winst pakte, was er geen sprake van een duidelijke overheersing van de Bocaploeg. In de eerste helft, waarin de Jongcolombianen aan de leiding kwamen, had Centro ook gedurende een goed deel van de tijd het initiatief, terwijl in de tweede helft de defensie van Jong Colombia ook behoorlijk onder druk werd gezet.

Het defensieve concept, waarvoor trainer Erwin Gibbes in de hervatting koos, had uiteindelijk succes, maar veroorzaakte ook moeilijke momenten voor de verdediging waarin de Dominguitoploeg bijna aan de gelijkmaker kwam. Jong Colombia maakte ook van alle mogelijke vertragingstaktieken gebruik om tijd te winnen.

Het enige doelpunt van de wedstrijd viel in de 37e minuut en was het werk van Raymond Martina. Martina scoorde na een vrije trap van Hector Zimmerman. Het geluk hielp Jong Colombia daarbij een handje, want het schot van Zimmerman ketste af tegen het lichaam van een tegenstander en kwam precies bij Martina terecht die volkomen vrij stond.

Voor zowel Jong Colombia als Centro Dominguito was de wedstrijd van gisteravond de laatste van de eerste ronde. De Bocaploeg heeft thans vier punten uit drie wedstrijden en Centro drie uit evenveel wedstrijden. Daarna volgen Sithoc (2-2) en Undeba (1-2).

In de eerste divisie behaalde Scott's Special gisteravond met de score van 3-1 zijn eerste overwinning in de semifinales. Slachtoffer was Centro Hubenil Mahuma die tot dusverre geen enkel punt heeft weten te behalen. In deze divisie gaat de strijd hoofdzakelijk tussen Vesta en De Koning. Beide hebben vier punten.

De eerste ronde wordt vrjdagavond afgesloten met de wedstrijden Sithoc - Undeba (eredivisie) en De Koning - Vesta (eerste divisie). De tweede ronde gaat zondag van start. Het programma van gisteravond wordt dan herhaald.

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 24 september werd op Rust & Burgh de vijfde wedstrijd van de competitie van bridgeclub Asiento gespeeld. Zeventien paren namen deel, waarvan er slechts zeven boven de vijftig procent eindigden.

De beste spelers waren: 1. dames De Vries/Bergsma 66.37%; 2. echtpaar Van den Ende 65.00%; 3. heren Winkel/De Vries 59.82%; 4. dames Bouwmeester/Vlug 57.14%; 5. dames Berend/Roose 56.79%; 6. heren Cox/Blufpand 55.95%; 7. dames Blankevoort/Van Beek 55.06%.

De laatste wedstrijd van deze competitie wordt gespeeld op dinsdag 1 oktober om half acht 's avonds.

Graf en Becker grootverdieners

Duits bedrijfsleven stopt anderhalf miljard in sport

MUENCHEN - Het bedrijfsleven stopt dit jaar aan sponsoring ruim anderhalf miljard gulden in de Duitse sport. Dat is uitgerekend door het in München verschijnende wetenschappelijk tijdschrift Forbes.

Ook werd bekeken waar dat geld bleef. In de eerste plaats op de bankrekeningen van Boris Becker (19,25 miljoen Dm) en Steffi Graf (15,57 miljoen Dm).

De explosieve inkomstengroei in de tennissport, laat zich illustreren aan de hand van een voorbeeld: Wilhelm Bungert ontving in 1967 voor het bereiken van de Wimbledonfinale 2200 mark. Vierentwintig jaar later kreeg Michael Stich voor zijn Wimbledonzege 780.000 mark.

Ook voetbal, golf, motorsport, draf-en rensport en basketbal brengen miljoenais voort. In de atletiek pakken amateurs tot aan zo'n half miljoen Duitse marken per jaar mee.

De hoogte van de startgelden is daarbij sterk afhankelijk van successen bij Olympische Spelen en wereldkampioenschappen. Tweevoudig wereldkampioene Katrin Krabbe komt volgens Forbes op die manier aan een jaarsalaris van een half miljoen.

Het grote geld wenkt, hoe kon het anders, in de Verenigde Staten. Bij de bokswedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht tussen Mike Tyson en Evander Holyfield over anderhale maand in Las Vegas is de inzet 90 miljoen dollar, of te wel 180 miljoen gulden. Boksen heeft altijd goed betaald. De Duitse bokslegende Max Schmeling pakte in 1930 als wereldkampioen al 745.700 rijksmark mee.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Oakland Athletics-Kansas City Royals 8-4, Texas Rangers-Seattle Mariners 7-1, Toronto Blue Jays-California Angels 7-2, Cleveland Indians-Detroit Tigers 6-4, Chicago White Sox-Minnesota Twins 6-1, New York Yankees-Milwaukee Brewers 8-6 (11 inn.) De wedstrijd Boston Red Sox-Baltimore Orioles werd wegens regen uitgesteld.

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 5-4, Atlanta Braves-Cincinnati Reds 2-1 en 9-10 (beide in 10 inn.), San Fransisco Giants-Houston Astros 2-1, Montreal Expos-St.Louis Cardinals 7-2, San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 8-2. New York Mets-Pittsburgh-Pirates uitgesteld wegens regen.

Nieuwe sex-test op OS

PARIJS - Bij de Olympische Winterspelen in Albertville zal een nieuwe vrouwelijkheidstest worden ingevoerd.

Dat heeft het organisatiecomité van Albertville (COJO) in Parijs bekend gemaakt. Het laboratorium Bioprobe Systems ontwikkelde een test, die direct de erfelijkheidsgenen van een individu analyseert. Voorheen werd een speekseltest toegepast, die echter volgens de wetenschappers niet geheel sluitend is.

Betere begeleiding voor Nederlandse toptennissers

BUSSUM - Toptennissers Paul Haarhuis, Mark Koevermans en Jacco Eltingh stellen een mouw ter beschikking voor een betere begeleiding in het buitenland.

Er komt een logo op van Golden Tulip Hotels. In ruil daarvoor worden de coaches Henk van Hulst en Frits Don in staat gesteld met hun pupillen naar grote toernooien af te reizen.

Gedurende hun afwezigheid nemen vervangers de tennisscholen van de twee: Van Hulst/Valkencourt en Rhijenhof (Don) draaiend. Hierdoor wordt de mogelijkheid geopend, dat beide trainers beginnende speelsters en spelers op het profcircuit intensief kunnen begeleiden.

Richard Krajicek en Jan Siemerink zijn bereid voortaan de kosten van de begeleiding door Rohan Goetzke als trainer/coach voor eigen rekening te nemen. De Australische begeleider van het Jong Oranjeteam, treedt in dat geval bij het tweetal in dienst.

De seizoensplanning van de twee Nederlandse ranglijstbestormers is in grote trekken gelijk. Krajicek zal als gevolg van blessuregevoeligheid iets meer graveltoernooien spelen dan Siemerink, die een voorkeur heeft voor snellere banen. In dat geval heeft Krajicek de eerste keus wat de begeleiding betreft.

De Hagenaar sluit dan ook geen nieuw contract met de Koninklijke Nederlandse Lawn Tennisbond. Jan Siemerink is van plan dat wel te doen. Door die nieuwe begeleidingsovereenkomst, die in de plaats komt van het aflopende Jong Oranjecontract, heeft de Rijnsburger de garantie, dat hij bij toernooien in het buitenland altijd op bonds-begeleiding kan rekenen.

Als tegenprestatie zal hij acte de presence geven bij het grasbaantoernooi van Rosmalen, waarin de bond een belang heeft. Ook Krajicek zal daar hoogstwaarschijnlijk aan de start verschijnen.

Laatste minuut-winst voor Roda JC: 2-1

Derde achtereenvolgende nederlaag voor Groningen

GRONINGEN - Voor de derde achtereenvolgende keer heeft FC Groningen op eigen veld verloren.

Na nederlagen tegen FC Twente en Rot-Weiss Erfurt gingen de door vele blessures geplaagde Groningers woensdag door een doelpunt van Broeders in de 89ste minuut onderuit tegen Roda JC, 1-2.

De Groningse spelers zijn hun zelfvertrouwen volkomen kwijt. Het elftal zit in een diep dal en is geen schim meer van de soepel lopende machine uit de vorige voetbaljaargang. Vanaf de voorbereiding op dit seizoen zijn elke wedstrijd een handvol spelers geblesseerd en moet Westerhof noodgedwongen improviseren.

Het geploeter in zeven competitiewedstrijden heeft slechts vijf punten opgeleverd. De enige overwinning van FC Groningen is in eigen omgeving tegen Willem II tot stand gekomen. Afgaande op de door de Groningers met angst en beven afgewerkte rommelpot tegen Roda JC, ligt volgende week woensdag in de return in Duitsland tegen Erfurt de uitschakeling in het UEFA Cup-toernooi in het verschiet.

Tenzij de blessureperikelen ineens ten einde zijn en van een snelle vormstijging sprake is. De kans daarop is miniem. Zonder Huizingh, Van Buuren, Roossien, Veenhof en Gall nam FC Groningen nog wel de leiding door het eerste doelpunt van de voormalige Sovjet-international Zygmantovitsj. Twee minuten later reeds zorgde Ter Avest voor de gelijkmaker.

Was de openingsfase het aankijken nog waard, daarna volgde een ondermaatse voortzetting. Het angstig spelende FC Groningen bleek tot vrijwel niets positiefs in staat en in het duel zonder een behoorlijk tempo maakte ook Roda JC geen indruk.

Na rust was helemaal sprake van een wanvertoning. Alleen in de eindfase counterde Roda JC bekwaam. De laatste uitval leverde de Limburgers door Broeders de tweede uitzege op.

Sport Agend

SENTRO DEPORTIVO KORSO
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-1
dinsdag- en donderdagmorgen g

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 1
uur; vrijdag van 20.00-22.00 uu
van 13.00-17.00 uur en zondag
12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuc
openingstijden: maandag t/m
van 17.00-02.00 uur; vrijdag e
van 16.00 uur tot na 02.00 u
vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇ
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00
genheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-1
schaakles en -training voor de je
7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Porta Blanco vs Rooi S
20.30 uur Montagne Abao vs C
-Stadion Dr. Antoine Maduro.
veteranen
19.30 uur SV Dak vs Jong Hollan
Deportivo Kòrsou.

****

Uitslagen betaald voetb

DEN HAAG - De uitslagen van de mid-we wedstrijden in het betaald voetbal in Neder zijn:

Eredivisie

FC Groningen - Roda JC
RKC - VVV
PSV - SVV/Dordrecht '90
MVV - Vitesse
Feyenoord - Volendam
FC Twente - Willem II
Fortuna Sittard - Sparta

Eerste divisie

RBC - TOP
NEC - Helmond Sport
Wageningen - Veendam
BVV Den Bosch - Heerenveen
AZ - Heracles
Haarlem - FC Zwolle
Excelsior - NAC
Zeeland - Telstar
Cambuur L - Go Ahead Eagles
Emmen - Eindhoven

Het programma voor het komend weekeinde is:
Zaterdag:
Roda JC - De Graafschap, SVV/Dordrecht'90 -
VVV - FC Groningen, Ajax - Fortuna Sittard
zondag:
Willem II - Feyenoord, Volendam - MVV, Vitesse -
FC Den Haag - FC Utrecht, Sparta - FC Twente.
Eerste divisie:
vrijdag:
FC Zwolle - AZ.
Zaterdag:
Heracles - Den Bosch, Heerenveen - Wagenin
Veendam - NEC, Helmond Sport - RBC, TOP - Em
Eindhoven - Cambuur L, Go Ahead Eagles - Zeel
Telstar - Excelsior, NAC - Haarlem.

Extra-large voor Ruben

AMI TAMBE TA KU TURISMO

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Toerisme Ruben Page ontvangt hier een XX-Large T-shirt in verband met de week van het toerisme, dat deze week gevierd wordt. Het T-shirt ontving hij van Arvid Villanueva van Air Jamaica en Patrick Ulrep van Seaquarium. Dit T-shirt met daarop de leuze van dit jaar zal aangetrokken worden bij de toerisme-kaminata van vrijdag 27 september.

Rustig orkaanseizoen

WILLEMSTAD — De voorspelling van orkaanspecialist professor William Gray van de Colorado University, dat het huidige orkaanseizoen rustig zou verlopen, komt - voor wat betreft de Nederlandse Antillen - aardig overeen met de realiteit, aldus metereoloog Y. Coffie.

Op grond van dertig jaar registratie van stormen en orkanen is komen vast te staan dat het orkaangebied -de Atlantische Oceaan, de Caribische Zee, de Golf van Mexico en de omringende landen - jaarlijks te maken heeft met gemiddeld tien stormen, waarvan er zich gemiddeld zes ontwikkelen tot een orkaan.

De laatste storm die de Nederlandse Antillen teisterde was Joan. Op 16 oktober 1988 raasde zij over de eilanden en ontwikkelde zij zich in de richting van Nicaragua tot een orkaan. Curaçao ligt buiten de normale orkaanbaan, maar kan wel te maken krijgen met heftige stormen zoals Joan destijds, volgens de metereoloog.

Het orkaanseizoen loopt voor wat betreft de Antillen van 1 juli tot half november. De piek ligt in augustus en september. Tot nu verliep het seizoen heel kalmpjes en werden geen noemenswaardige stormen geconstateerd. Hoewel men nooit met zekerheid kan stellen of de komende maanden ook een dergelijk rustig verloop zullen hebben, is dat wel waarschijnlijk, aldus Coffie.

Bij de voorspelling van het orkaanseizoen wordt met diverse factoren rekening gehouden. Zo wordt gekeken naar de regenval aan de Westkust van Afrika en naar de temperaturen in het Caribisch gebied en in de Golf van Mexico. Ook het zogenaamde Niño-effect wordt in de voorspelling meegenomen. Hierbij wordt gekeken naar de mate van warm water die vanuit Japan in de koudere wateren ten westen van Equador en Peru, terechtkomt. Gebleken is dat elke vijf à zes jaar dit effect de kans op orkanen aanzienlijk vergroot. Wanneer het effect niet hevig is, neemt de kans op orkanen toe en wordt het het Niña effect genoemd.

Overigens duurt het orkaanseizoen in de VS langer: van juni tot eind november. Dit heeft volgens Coffie te maken met het feit dat de Golf van Mexico eerder warm wordt dan de Caribische Zee en ze deze warmte langer vasthoudt.

Prensa Uni stelt:

Radiostations moeten naar overheid voor bijstelling vergunningseisen

WILLEMSTAD — De radiostations moeten volgens journalistenvereniging Prensa Uni zelf naar de overheid toestappen om bijstelling te vragen van de vergunningseisen. Dat is niet de taak van de vereniging.

Dit zegt voorzitter Rudsel van Lamoen van Prensa Uni als reactie op het besluit van programmamaker en presentator Norman Serphos van 'Papia Un, Papia Dos' zijn werkrelatie met Radio Korsow FM afgelopen weekeinde op te zeggen. Dit deed hij nadat de directie besloten had de aflevering van zijn programma, waarin gezaghebber Elmer Wilsoe als gast op de agenda stond, om te [illegible] het thema [illegible] schrappen. Volgens de regels van Radio Korsow F.M. moet de producer drie dagen van te voren bekend maken wie de gasten in zijn programma zijn. Ook eist de directie een curriculum vitae van de sprekers en wil ze de exacte inhoud van het onderwerp weten. Serphos had deze regels niet nageleefd en deelde de directie pas afgelopen donderdagmiddag mee dat gezaghebber Elmer Wilsoe in het programma 'Papia Un, Papia Dos' als gast zou optreden. De deadline was al overschreden; de directie [illegible] volgens de regels donderdag [illegible] horen wie de sprekers zouden zijn.

De programmamaker sprak over antieke regels van Radio Korsow, die een klap in het gezicht van de journalist betekenen en wil niet meer onder deze eisen werken. Alan Evertsz, general-manager van Korsow F.M., verdedigde zich door de stellen dat het station zich met de regels slechts houdt aan de vergunningseisen die de overheid op heeft gesteld.

Ook Prensa Uni meent dat de eisen eeuwenoud zijn, maar het is niet de taak van de vereniging om naar de overheid te stappen om bijstelling van die regels te vragen. Rudsel van Lamoen meent dat de regels de vrijheid van de journalist beperken en het werk van hen die actualiteitenrubrieken maken, dwarsliggen. "Het zijn namelijk 'hot items'. Je kan dus vaak niet van te voren weten wie je als gast gaat krijgen," aldus Van Lamoen. De oorzaak van [illegible] hele probleem ligt echter bij gebrek aan communicatie tussen de programmamaker en de directie van Radio Korsow, aldus de voorzitter. Serphos heeft inmiddels laten weten met de [illegible] tafel te gaan [illegible] bereid om [illegible] regels te werken.

WBC handhaaft boycot ZA

BANGKOK - De wereld-[illegible] WBC [illegible] in Bangkok besloten de al zestien jaar durende boycot van Zuid-Afrika niet op te heffen.

De ban zal pas worden verbroken, als het land een overkoepelende boksfederatie opzet, waarin alle rassen welkom zijn. Voorzitter Jose Sulaiman heeft dit tijdens het congres van WBC verklaard.

De WBC had in juli een [illegible] Zuid-Afrika [illegible]

Sulaiman zei dat er nog [illegible] bijver vechten.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat het

ontwerp-verkavelingsplan "Jongbloed Kaya Achilles"

voor een perceel grond gelegen te Jongbloed, met ingang van de dag na deze bekendmaking gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage ligt op de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17.
Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen het ontwerp-verkavelingsplan schriftelijk bezwaren indienen bij het Bestuurscollege.
[illegible] duidelijk aan te geven de naam, [illegible] van de belanghebbende [illegible] het [illegible] grond waarvan men bezwaar maakt.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De [illegible] De Secretaris.

[illegible] Landsbesluit van [illegible] de
[illegible] Commissie [illegible] politie [illegible]

[illegible] 30 september en 3 oktober a.s.

OPENBARE HEARINGS HOUDEN

[illegible] Curaçao.
[illegible]band hiermee wordt eenieder die inlich[illegible] kan verschaffen over vermeend onrecht[illegible] gewelddadig optreden van de politie [illegible] burgers uitgenodigd om zich met de [illegible]missie in verbinding te stellen. Afspraken [illegible] gemaakt worden via de secretaris, de [illegible] E. Hollander, Universiteit van de [illegible] Antillen, Jan Noorduynweg 111, [illegible] 3059; telefoon 684422, toestel 109; [illegible]65. De hearings vinden plaats op 30 [illegible] en 3 oktober a.s. van 7 tot 10 uur [illegible] op de Universiteit van de Neder[illegible] Antillen. Met de secretaris [illegible] worden gemaakt voor [illegible] commissie op andere tijden [illegible] garandeert geheimhouding [illegible] van degenen die informatie verschaffen.

[illegible]
[illegible] H.F Hollander
Secretaris.

LAATSTE WAARSCHUWING

[illegible] abonnee [illegible] dat op

maandag 30 september 1991

alle telefoonnummers, waarvan de rekening met de vervaldatum 22 augustus 1991, gespreksperiode 20 juni - 20 juli,

NIET BETAALD IS, ZULLEN WORDEN AFGESLOTEN

De abonnees die nog moeten betalen worden dringend verzocht, dit aan de kassa's van Setel N.V. te doen, aangezien betalingen die via ander instanties verricht worden, ons niet tijdig zullen bereiken.

VERMIJDT ONGEMAK, BETAAL UW REKENING OP TIJD

SETEL
[illegible]

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 16 augustus 1991 van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingplaats Curaçao, is de op Curaçao gevestigde naamloze vennootschap

UNIVERSAL TELECASTERS N.V.

in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. J.H. Bosch tot rechter-commissaris en van ondergetekende [illegible]

De vorderingen dienen uiterlijk op donderdag 24 oktober 1991 te zijn ingediend ten kantore van ondergetekende, terwijl de verificatievergadering zal worden gehouden in één der zalen van Stadhuize, Wilhelminaplein 4, Punda, op vrijdag 15 november 1991 des voormiddags om 08.00 uur.

De curator
mr. Robert J. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] / P.O. Box 6
[illegible]
Curaçao
[illegible] 612222
[illegible] 612307

DE NEDERLANDSE

TOP 40

Vrijdag 15.00-19.00 uur. Laser 101
Presentatie Willem Dekker.

DW	VW	AW	TITEL-ARTIEST
1	1	12	I DO IT FOR YOU-bryan adams
2	7	4	CRUCIFIED-army of lovers
3	2	5	CALLING ELVIS-dire straits
4	3	6	ALL 4 LOVE-color me badd
5	6	5	LEKKER OP DE ..-mannekoor karrespoor
6	4	5	GETT OFF-prince and the n.p.g
7	11	3	NO DEEPER MEANING-culture beat
8	9	5	IT HAPPENED 25 YEARS AGO-bzn
9	5	9	ALWAYS THERE-incognito feat j.brown
10	21	2	DON'T CRY-guns 'n roses
11	18	3	DOMINATOR-human resource
12	15	5	GENERATIONS OF LOVE-jesus loves you
13	14	4	PETER IK VERTROUW JE VOOR...-hanny
14	19	3	THE BIG L.-roxette
15	25	2	SET A DRIFT ON MEMORY-pm dawn
16	31	2	JAMES BROWN IS DEAD-l.a. style
17	8	11	NOW THAT WE..-heavy d & the boys
18	13	17	MOOI MAN-mannekoor karrespoor
19	12	6	ENTER SANDMAN-metallica
20	10	7	WINTER IN JULY-bomb the bass
21	26	3	I'M TOO SEXY-right said fred
22	-	1	CREAM-prince and the n.p.g
23	22	3	SEXDRIVE-rolling stones
24	23	4	MOVE ANY MOUNTAIN-the shamen
25	-	1	SOMETHING GOT ME STARTED-simply red
26	32	2	THE WHISTLE SONG-frankie knuckles
27	24	7	SUMMERTIME-dj jazzy jeff/the fresh prince
28	17	8	ZOMER-andre hazes
29	28	3	FIELDS OF JOY-lenny kravitz
30	27	4	MOTOWNPHILLY-boyz 11 men
31	-	1	EMOTIONS-marriah carey
32	20	8	LOVE AND UNDERSTANDING-cher
33	16	6	GUARANTEED-level 42
34	-	1	STAND BY LOVE-simple minds
35	-	1	GOOD VARIATIONS-marky macky/funky bunch
36	35	3	KICK BACK FOR THE RAVE..-praga kahn
37	37	12	YOU COULD BE MINE-guns 'n roses
38	-	1	EVERYBODY EVERYBODY-black box
39	-	1	STRAIGHT TO YOUR HEART-bad english
40	33	7	BEAT OF ZEN-sonic surfers

Plan Plataforma Otrobanda en SKO:

Beste ontwerp Brionplein via prijsvraag ontdekken

WILLEMSTAD — Morgen, 27 september, is het zeventig jaar geleden dat het Brionplein werd ingewijd, nadat het sinds 1707 tot stand kwam als een ruimte aan het water, 'Havenstraat' genaamd. Enige jaren daarna verrezen er gebouwen aan drie zijden van deze ruimte en ontstond er zo een plein, 'Awasá' geheten in de volksmond. Sinds 1969 ligt het plein er echter desolaat bij. Plataforma Otrobanda en S.K.O. lanceert ter gelegenheid van de viering het voorstel om een werkgroep te vormen die de 'prijsvraag voor het beste ontwerp van het Brionplein' zal voorbereiden.

In deze werkgroep zouden vertegenwoordigers van alle betrokken diensten en organisaties zitting moeten hebben, aldus de aankondiging van Plataforma Otrobanda. Jopi Hart van PO is van mening dat het Brionplein 'nooit en te nimmer verloren mag gaan voor de toekomstige generaties van Curaçao'. In de loop der jaren is Awasá namelijk een dominerende rol gaan spelen in het dagelijks leven van de Curaçaose bevolking. Zo fungeerde het als trefpunt, als verkeerscentrum tussen 'pariba' en 'pabou' en was het de plaats waar recreatieve en massale culturele manifestaties werden gehouden.

Toen op 27 september 1921 Awasá de naam kreeg van onze nationale held, Almirante Luis Brion, kwam er nog een reden bij om het Brionplein te beschouwen als ons nationaal erfgoed, meldt het persbericht. De fysieke situatie van het plein anno 1991 laat zeer veel te wensen over en is een bron van schaamte voor eenieder die het plein een warm hart toedraagt, aldus Plataforma Otrobanda. Het Brionplein ligt er al 21 jaar verwaarloosd bij zodat er thans zeker twee generaties jonge mensen niet of nauwelijks het Brionplein van voor 1969 kennen en derhalve ook geen gevoelens van nationale trots kunnen opbrengen voor het plein en de figuur van Brion. "Wil een land zich een natie noemen, dan moet het zijn verleden kennen om zijn identiteit te vinden en om zijn toekomst uit te zetten."

Volgens Hart moet het Brionplein nodig opgeknapt worden, zodat het wederom een centrum kan worden van de dagelijkse bezigheden van het volk. Het uitschrijven van een prijsvraag is een middel om dat doel te bereiken. "Zo'n prijsvraag is niet nieuw; het is gebruikt voor de Spaansche Steeg, de Gasthuisstraat en Cathagena in Otrobanda's stegengebied. Het is een goed systeem om de deelname van lokale architecten te activeren en om tegelijkertijd de kennis van en waardering voor onze architectuur te optimaliseren." Plataforma Otrobanda en S.K.O. zijn bereid logistieke en financiële steun te verlenen bij de voorbereiding en uitvoering van de prijsvraag. "Al onze krachten moeten gebundeld worden om ons verleden te behoeden en onze toekomst veilig te stellen. Het Brionplein verenigt ons allen, slaat een brug tussen onze verdeeldheid en brengt ons tot elkaar. Laten wij daarom de handen ineen slaan", luidt de oproep van PO.

Bij het persbericht heeft PO een kopie gevoegd van de voorpagina van de toenmalige Amigoe de Curaçao daterend van 24 september 1921, waarin onder de kop 'Eerste eeuwfeest van Admiraal Pedro Luis Brion, 1821 - 1921' een lofzang wordt gegeven op 'de op en top Curaçaoënaar Brion'. "Zijn werkelijk schitterende figuur in onze Koloniale Geschiedenis trok steeds de noodige aandacht der geschiedschrijvers van ons eiland. Wat meer is, als vaderlandsche held bleef hij leven; ook na zijn dood.(...) Zijn assche werd bijgezet in het Pantheon te Caracas, waar hij rust naast Bolivar, te midden der Onsterfelijken, in het graf der eere. (...) Moge spoedig op het Brionplein het standbeeld verrijzen ter zijner eere. Moge het schitterend feest een gouden schakel voegen in de vriendschapsbanden nog kort geleden opnieuw gelegd om Venezuela, Nederland en Curaçao."

Kalender Chaya Willems

WILLEMSTAD — Leerlingen van het Chaya Willems College hebben een kalender 1992 gemaakt met als thema 'tussen mensen en dieren'. Voor het schooljaar 91/92 werd inmiddels een veelomvattend jaarplan opgesteld dat varieert van plannen voor een nieuwe video, koersbepaling in verband met Papiamentu tot en met de bestrijding van het drugsprobleem. Om deze en nog veel meer projekten te kunnen financieren hoopt de school middels de verkoop van de kalender fondsen binnen te krijgen.

Programma viering 70 jaar Brionplein

WILLEMSTAD — Het programma van de viering van zeventig jaar Brionplein, dat morgen zal plaatsvinden, ziet er als volgt uit: om 17.00 uur wordt een foto-expositie in de Martinus Mavo, die gelegen is op de hoek Molenplein-Brionplein, geopend. De toegang is voor eenieder gratis. Tegelijkertijd zal er een muziekprogramma starten op het Brionplein waar 'Tipico Santa Rosa' en Roberto Martis met zijn ka'i orgel zullen optreden.

Om 18.00 uur zullen de 'Brass Revolution' en de 'Vincentius Harmonie' acte de présence geven op het plein waarna om 20.00 uur een heilige mis zal worden gehouden in de Santa Ana Basiliek. Tijdens de viering zullen drankjes en hapjes tegen gereduceerde prijzen bij Hotel Otrobanda en bij de snack naast Awasá te verkrijgen zijn.

Stadsvernieuwingsplan Scharloo



■ *WILLEMSTAD — Onlangs presenteerde drs Marten Smit (uiterst rechts op foto) van het secretariaat stadsvernieuwing aan bewoners en mensen die werkzaam zijn in Scharloo, de stadvernieuwingsplannen voor deze wijk. Uitgelegd werden de toekomstige plannen met betrekking tot renovatie en herstel. Ook de procedurele kant van de zaak kwam aan de orde. Zoals bekend wordt er momenteel hard gewerkt aan het herstel van de monumenten te Willemstad. De voorlichtingsbijeenkomst werd gehouden in de Openbare Bibliotheek te Scharloo.*

Eilandgebied Curaçao   Openbare Bibliotheek Curaçao

WIJZIGING TARIEVEN
Tarieven Openbare Bibliotheek per 1 oktober 1991

Lidmaatschap

-van 2 tot en met 17 jaar:	gratis
-van 18 tot en met 21 jaar:	f.5,-- per jaar
-vanaf 22 jaar:	f.10,-- per jaar

Leengeld audiovisuele materialen

-video:	f.2,-- per week
-audio:	f.1,-- per week
-talencursus:	f.20,-- per 6 weken

Boetes

-boeken:	f 0,25 per week of deel daarvan
-video en audio:	f.1,-- per dag
-talencursus:	f.5,-- per dag

Reserveringskosten: f.0,50 per reservering

Rose Marie de Paula
Directrice BPK.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
LANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 16.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...06.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...eater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.
****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Soromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

BLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
****

Flinke toename toerisme

KRALENDIJK — De terugloop van het aantal Amerikaanse toeristen is niet alleen gestopt, maar een aanzienlijk aantal heeft kennelijk de weg naar Bonaire weer teruggevonden. Vergeleken met de maand augustus van het afgelopen jaar toen 1.443 Amerikanen koers zetten naar het Flamingo-eiland, blijkt dat aantal in de afgelopen maand te zijn gestegen tot 1.987. Een stijging dus van 37,7 procent. Een opvallend goede tweede is Nederland.

De Nederlandse belangstelling voor de Antillen en zeker ook voor Bonaire wordt langzaam maar zeker bekend. In augustus 1990 mocht Bonaire met 1.081 toeristen niet klagen, en dat is zeker niet het geval, met de stijging van 46,6 procent de afgelopen vakantiemaand, toen er 1.585 het zonnige eiland opzochten. Met de Verenigde Staten en Nederland hebben we echter de potentiële toeristenmarkten voor Bonaire wel gehad.

De overige landen, of dat nu in Europa is of in Latijns-Amerika, blijven daarbij wel achter. Enige uitschieters zijn nog Venezuela (in augustus 1990 goed voor 332 toeristen en augustus 1991 goed voor 551 toeristen), Aruba (312 en 337) en ten slotte Duitsland (75 en 161).

De rest van Europa zakte met 12,1 procent, want in 1990 kwamen in augustus 280 toeristen en de afgelopen maand was dat aantal 246. Overigens blijft het verwerken van statistieken van toeristisch bezoek een beetje natte-vinger-werk. Italië bij voorbeeld telde in augustus 1990 helemaal niet mee. Afgelopen maand bleken er 92 Italianen naar Bonaire te zijn gekomen. Een aanzienlijk percentuele verhoging dus, maar vermoedelijk veroorzaakt door Italiaanse werknemers.

Hetzelfde grapje is komende maand te verwachten. Dinsdagmiddag zijn er immers 229 Canadese reisagenten aangekomen op Bonaire. De maand augustus 1991 zal daarom in vergelijking met de maand augustus 1990 opvallende verschillen tonen.

Over de eerste acht maanden van het jaar staat Amerika veruit bovenaan met 14.495 toeristen (afgelopen jaar 13.623 toeristen of een stijging van 6,4%), Nederland (1990: 5286, 1991: 7882, 49,1%), Venezuela (2636, 3287, 24,7%), Duitsland (586, 946, 61,4%), Aruba (1.893, 2.403, 26,9%) en Canada (439, 727, 65,6%).

Eerste schreden op Bonaire



KRALENDIJK — Hoewel Toon nog verre van geacclimatiseerd is, heeft hij zijn eerste schreden op Bonaire al gezet. Toon is de uit Nederland afkomstige schildpad, die opgegroeid is in Diergaarde Blijdorp te Rotterdam. Sedert 1945 verbleven Toon en zijn zusje Herman daar. Nu heeft de Turtle Club Bonaire beide Caretta Caretta-schildpadden geschonken aan Bonaire. Het doel is de beide beesten weer aan een natuurlijk leven te laten wennen, zodat zij hun eigen voedsel zullen zoeken. Dan worden ze weer vrij gelaten in de hoop dat zij naar Bonaire zullen terugkeren om hun eieren te leggen.

Op de foto: Toon (of is het toch Herman?), die de Bonaireaanse bodem kust. Links zijn vaste begeleider uit Diergaarde Blijdorp George Houthof.

President Venetiaan en Van den Broek:

Overleg over relaties Suriname met Nederland

NEW YORK - Nederlandse en Surinaamse ministers gaan eind oktober, begin november de betrekkingen tussen beide landen bespreken. Dit heeft minister Van den Broek van Buitenlandse zaken woensdag in New York meegedeeld na een ontmoeting met de nieuwe Surinaamse president, Ronald Venetiaan. Beiden wonen in New York het begin van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties bij.

Het voorstel besprekingen te beginnen was afkomstig van het Surinaamse staatshoofd. Onderwerpen van gesprek, aldus minister Van den Broek, zijn versterking en consolidatie van de democratie, een gezamenlijke aanpak van het drugsprobleem, Ontwikkelings-samenwerking en meer in het algemeen financieel-economische problemen. Minister Van den Broek zei te hopen dat in de eerste gespreksronde overeenstemming kan worden bereikt over de grondslagen van de toekomstige samenwerking. Details kunnen dan later worden geregeld. Het leek hem niet gewenst de nieuwe samenwerking aan te duiden met termen als "een gemenebest-relatie" of "associatie".

De minister zei te hebben gepleit voor samenwerking met andere landen bij drugsbestrijding, zoals de Verenigde Staten en Latijnsamerikaanse landen. In New York is ook gesproken over de rol van het Surinaamse leger. President Venetiaan heeft in de rede waarmee hij zijn ambt aanvaardde, gesproken over de mogelijkheid van een grondwetswijziging om de rol van het leger in de Surinaamse samenleving terug te dringen.

Met 70 drums

VBB levert bijdrage aan schoon Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens een korte plechtigheid in het kantoor van de Reinigingsdienst, Selibon, mocht gedeputeerde Arthur Domacassé onder wie Selibon valt, uit handen van de voorzitster van de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) symbolisch rond zeventig drums ontvangen. Deze drums zullen moeten bijdragen aan een schoner Bonaire onder het motto 'Ban tene Bonaire limpi'. Verschillende sponsors gaven belangeloos hun medewerking voor het VBB-project.

De voorzitster van de organisatie met twee namen (VBB en Asosashon di Komersio i Industria di Boneiru (AKIB), Marisela Croes, legde uit dat de actie werd ingegeven door de vele klachten die de VBB kreeg van bewoners die Bonaire langzaam maar zeker zagen vervuilen. Croes attendeerde erop, dat er intern wel degelijk belangstelling bestond voor het probleem.

In overleg met andere instanties, zoals de Bonhata en de K.v.K., werd besloten een actie te houden onder de naam 'Ban tene Bonaire limpi' (Help mee Bonaire schoon te houden). In de VBB werd een commissie opgericht die belast werd met het zoeken van sponsors. Helen Sargent werd gevraagd het logo te ontwerpen dat op de drums afgedrukt wordt. Het is een logo dat duidelijk zonder woorden de bedoeling van de drum aangeeft. Het hoofd van Selibon zal er zorg voor dragen dat de drums op de juiste plaatsen worden gezet. Hard werken dus, om de zaak nog voor 1 november rond te krijgen.

Een belangrijke bijdrage werd geleverd door de Antilliaanse Verffabriek. Niet alleen voor de sponsoring van een aantal drums, maar uiteraard ook voor de benodigde verf. Ook Consales droeg zijn steentje bij. Niet alleen met lege drums, maar ook met een aantal volle flesjes. Een wensdroom van de VBB is nu nog om in het bezit te komen van een glasvergruizer voor glas dat niet hergebruikt kan worden. Volgens Marisela Croes komt die vergruizer er wel. Behalve de twee genoemde firma's was er ook een bijdrage van het schip 'Olaf' en — wie had daaraan getwijfeld — de MCB.

Zeventig drums sjouwen is hard werken. Niet meer dan billijk dat ook Rodney Thode en Geoffrey Marchena werden genoemd, want zij waren de mannen van het zware werk.

Nu van alle zijde medewerking was verleend, hoopte Croes dat de wetten aangepast zouden worden en dat opzettelijke vervuilers op zijn minst een boete zouden krijgen van vijfhonderd gulden.



Zeventig drums om bij te dragen aan een schoner Bonaire. Een lofwaardige actie van de VBB. De leden van het dagelijks bestuur, de sponsors en de medewerkers werden vereeuwigd tussen de drums.
Vlnr: Evert Piar (MCB), Tico Magdalena (VBB), Marisela Croes (voorzitster VBB), Arthur Domacassé gedeputeerde Selibon, sponsor Arias (Antilliaanse Verffabriek), Hans Mansveld (Consales), Aubrey Sealy (Selibon), Steve Littman en Lea Bernabela (beiden VBB).

Geen zicht op oplossing meningsverschil bij Bopec

KRALENDIJK — Hoewel er nog geen sprake is van een conflictsituatie bij Bopec lijken alle ingrediënten aanwezig om van het meningsverschil, dat bestaat over de manier waarop de cao-onderhandelingen zouden moeten plaats vinden, te komen tot een arbeidsconflict. Opvallend is wel, dat de vakbond BPWU reeds problemen verwachtte nog voor de onderhandelingen van start waren gegaan. Inzet tot een akkoord tussen werkgever en vakbond lijkt het ontslag van 35 werknemers.

Afgelopen zaterdag heeft de BPWU morele steun gekregen van de Curaçaose vakbond PWFC, die zich solidair verklaarde met de Bonaireaanse zusterbond. Zaterdag was eveneens minister van arbeidszaken Eithel Pietersz op Bonaire en hij heeft — om wat olie op de kolen te gooien — met beide partijen een gesprek gehad. Voorzitter Jantje Landwier van de BPWU heeft in twee vorige persconferenties de problemen tussen vakbond en werkgever al belicht en daarbij is een voor de vakbond onverteerbare zaak dat het accepteren van een cao gebonden is aan het ontslag van 35 werknemers.

In het gesprek dat het vakbondsbestuur had met de minister werd nog eens duidelijk geattendeerd op het feit dat Bopec heeft gedreigd de deuren te sluiten indien de vakbond op de cao-eisen zal blijven staan. Uiteraard een onverteerbare zaak voor de BPWU.

Jantje Landwier: "Vanaf het begin van de onderhandelingen, drie maanden geleden, zijn we door de Bopec alleen maar geconfronteerd met problemen. Een daarvan is het feit dat, willen we bereiken dat onze cao voor de volle honderd procent wordt aangenomen, er 35 collega's ontslagen zullen moeten worden. Op dat moment waren we bereid onze eisen te reduceren tot 65 procent van het oorspronkelijke pakket, omdat dit volgens de Bopec een onderhnadelingsbasis zou zijn. In de praktijk bleek dat echter evenmin het geval".

Landwier betreurt de gang van zaken en met name de houding van de woordvoerder van de Bopec, Mirales. Een zeer vreemde zaak is ook de beschuldiging van BPWU-voorzitter Jantje Landwier dat de notulen van de onderhandelingsvergadering niet kloppen. Volgens Landwier zouden in de notulen op- en aanmerkingen zijn bijgevoegd die nimmer gezegd of besproken zijn. Ook zijn er aantekeningen van gemaakte afspraken weggelaten of veranderd.

Mensenrechten geweld aangedaan:

Aristide klaagt Santo Domingo aan

NEW YORK - President Jean-Bertrand Aristide van Haiti heeft voor het forum van de Verenigde Naties de houding van de Dominicaanse Republiek gekritiseerd met betrekking tot de Haitiaanse werknemers in het nabuurland.

De Haitiaanse president sprak in algemene termen over de honderdduizenden Haitianen die in het buitenland hun heil zoeken omdat zij in eigen land niet aan de bak kunnen komen. In veel gevallen moeten zij vaststellen dat zij niet in het"beloofde land" zijn terecht gekomen waarvan zij droomden.

Met name klaagde president Aristide de aanpak van de Dominicaanse Repubiek aan. Daar gaan duizenden Haitianen helpen bij het oogsten van het suikerriet. In de afgelopen weken heeft Aristide de onmenselijke behandeling van deze Haitianen in de Dominicaanse Republiek steeds duidelijker aan de orde gesteld. Als reactie daarop zijn Dominicaanse functionarissen begonnen met het deporteren van Haitianen. Het gaat hier om Haitianen die al generaties lang in de Dominicaanse Republiek wonen en waar men thuis alleen maar Spaans praat. Aristide noemde dit bij de VN een "flagrante scheding" van de mensenrechten.

Sportprogramma tijdens regatta

KRALENDIJK — De dienst Indebon heeft voor de rustdag tijdens de zeilregatta op woensdag 16 oktober een sportdag georganiseerd. Liefhebbers kunnen volleyballen op het strand, korfballen en schaken. Op het strand zal ook een mogelijkheid geschapen worden om deel te nemen aan een dam- en dominocompetitie.

In het zilte nat zal een wedstrijd met binnenbanden worden gehouden, terwijl zoals gebruikelijk de Comcabon een wegloop organiseert. Inschrijvingen vanaf 1 oktober bij de dienst Indebon in het gebouw van de SEF. Alle wedstrijden zijn open en vinden plaats van tien uur 's morgens tot vijf uur in de middag.

Nieuw bestuur trinitaria

KRALENDIJK — Voor het nieuwe schooljaar is er een verkiezing geweest voor een oudercommissie van de Trinitaria kleuterschool. Deze oudercommissie is zeer actief. Enkele leden zijn vertrokken, maar er waren genoeg ouders om de vacatures op te vullen.

Voorzitter voor het nieuwe schooljaar is Benito Dirksz die samen met Nalda Balentin-Manuel als secretaresse en Josepha da Camara Melaan als penningmeesteresse het dagelijks bestuur vormt. De overige bestuursleden zijn John Goeloe tweede voorzitter, Arlèn Antoin-De Jongh tweede secretaresse, Sharella Coffie-Jansen tweede penningmeester, Lodewijk Christiaan, Glenijs Reina-Martijn, Wilfred Lucia, Herbert Winklaar en Edsel Mercera als commissarissen.

***

Wil RENAULT de komende zeven jaar de productiviteit van de Japanse concurrentie evenaren dan moet veertig procent van de werknemers er uit, aldus Raymond Levy, topman van het Franse staatsautoconcern. Dit jaar schrapt Renault 4600 banen. Vorig jaar verdwenen er 2300, in 1989 2700.

Unaniem besluit van Veiligheidsraad

Voor Joegoslavië geldt wapenembargo

NEW YORK/DEN HAAG - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft besloten tot een algemeen wapenembargo tegen Joegoslavië. De elkaar bestrijdende partijen in dit land werden aangespoord naar een vreedzame regeling van hun geschillen te zoeken. In Den Haag is de internationale conferentie over Joegoslavië hervat.

In een resolutie die zonder tegenstemmen en zonder onthoudingen werd aangenomen eist de Veiligheidsraad die onder voorzitterschap staat van de Franse minister Roland Dumas bovendien dat alle partijen hun vijandelijkheden staken. Aan de vergadering namen alle ministers van Buitenlandse zaken van de vijftien leden-landen van de V-raad deel. De vredespogingen welke de Europese Gemeenschap onderneemt worden door de V-raad nadrukkelijk ondersteund. Alle landen moeten zich volgens de resolutie onthouden van activiteiten die de spanningen in Joegoslavië kunnen verhogen.

De Joegoslavië-conferentie is donderdagochtend hervat in het Haagse ministerie van Buitenlandse zaken. Onder leiding van de Britse oud-minister van Buitenlandse zaken Lord Carrington zijn delegaties van de zes Joegoslavische deelrepublieken en van de federale regering begonnen aan besprekingen die een oplossing moeten brengen voor de crisis in Joegoslavië. De vredesconferentie werd vorige week afgebroken toen bleek dat het bestand dat met bemiddeling van Lord Carrington tot stand was gekomen, werd geschonden. Gezien de huidige situatie in Joegoslavië, waar de partijen zelf inmiddels een bestand hebben afgesloten, besloot Carrington de deelnemers weer bij elkaar te roepen.

Het Kroatische persbureau HINA kondigde woensdag een akkoord aan tussen de leiding van het federale leger en het opperbevel van de Kroatische verdedigingstroepen in Vinkovci waar woensdagmorgen nog gevechten plaatsvonden. Het akkoord houdt in dat de federale officieren en soldaten in de kazerne Djuro Salaj en in de wapenopslagplaats Vrapcana zich binnen vijf dagen uit de omgeving van Vinkovci terugtrekken. De Kroaten, die de kazerne en het wapendepot omsingeld hielden, hebben beloofd dat de legereenheden gedurende de terugtrekking mogen worden voorzien van water, voedsel en medicamenten.

Cholera-dode in Brazilië

BRASILIA - Volgens het ministerie van Volksgezondheid in Brasilia is in dit land de tweede dode geconstateerd als gevolg van de uit het buitenland overgewaaide cholera-epidemie. Het was een dertigjarige man uit de grensstreek met Peru.

Nazi- moordenaar van joden, vrijmetselaars en verzetslieden

"Slachter van Lyon" aan kanker overleden

LYON — Klaus Barbie, die in de Tweede Wereldoorlog de leiding had van de Gestapo in Lyon, is woensdagavond in een ziekenhuis in die Franse stad overleden. Dat is meegedeeld door de autoriteiten van Lyon.

Voordat Barbie in november 1942 benoemd werd tot hoofd van de Duitse politie in het bezette Lyon, had hij ruim twee jaar belangrijke functies bekleed in bezet Nederland. Op 25 mei 1940 — net twee weken na de Duitse inval — installeerde hij zich op het bureau Joodse Aangelegenheden in Den Haag. Op 1 november van hetzelfde jaar werd hij tot Obersturmführer (eerste luitenant) van de SS benoemd en op het bureau voor Joodse Immigratie in Amsterdam geplaatst.

Barbie was daar belast met de arrestatie van joden en vrijmetselaars. Hij had een belangrijk aandeel in het transport van joden naar concentratie- en vernietigingskampen in Duitsland, Polen en Tsjechoslowakije. In het begin van de oorlog woonden er in Nederland 140.000 joden, van wie er dertigduizend uit Duitsland gevlucht waren. Ruim dertigduizend joden hebben de oorlog niet overleefd.

In Lyon werd Barbie hoofd van Sectie 4 van de Gestapo, die belast was met de arrestatie van joden, verzetsmensen, communisten, saboteurs en vrijmetselaars. In de oorlogsjaren waren 76.000 Franse joden op transport gesteld. Van hen keerden er niet meer dan drieduizend terug.

MEDEWETEN

Met medeweten van de Amerikanen en het Vaticaan vluchtte Barbie aan het eind van de oorlog naar Zuid-Amerika. Hij reisde op papieren die suggeerden dat hij Klaus Altmann heette.

De ontdekking van Altmann/Barbie in Bolivia, waar hij jarenlang bescherming genoot van militaire presidenten was het werk van het Franse echtpaar Klarsfeld. Na veel getouwtrek tussen La Paz en Parijs keerde de 'Slachter van Lyon' op 5 februari 1983 terug in de stad in zuid-Frankrijk. Hij werd opgesloten in dezelfde gevangenis waar hij zich tussen 1942 en 1945 schuldig had gemaakt aan het martelen van ontelbare mensen.

Barbie werd in juli 1987 tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld voor misdaden tegen de menselijkheid. Onlangs werd bekend dat Barbie, die 77 jaar is geworden, aan bloedkanker leed. Barbie stierf woensdagavond omstreeks negen uur in een gevangenisziekenhuis in Lyon. Barbie laat een dochter en verscheidene kleinkinderen achter.

MENSEN



■ *Prinses Diane van Wales die deze dagen een bezoek brengt aan Pakistan, krijgt van de Imam van de Badashi Moskee in Lahore, een sjaal en koran overhandigd. De prinses zal vijf dagen door Pakistan reizen.*

In Nederland is overleden de heer Johannes Hart. Hij heeft geruime tijd geleden de toenmalige Paulus drukkerij nv, als direkteur geleid. Deze was gevestigd aan de Conscientiesteeg te Otrobanda. De heer Hart deed dit namens de grote Nederlandse uitgeverij Spaarnestad van Katholieke Illustratie, Panorama, Margriet enz., welke indertijd belangstelling had voor een vestiging op de Nederlandse Antillen.

De heer Hart was naast zijn leidinggevende taak ook actief als verslaggever van de Amigoe en wel speciaal voor de Staten. Hij bereikte de leeftijd van 87 jaar. Hij wordt in Nederland begraven.

Moeder aap krijgt nieuwe fokman

De Rotterdamse diergaarde Blijdorp, Apenheul in Apeldoorn en een dierentuin in Kopenhagen hebben een driehoeksruil gepleegd. Het Rotterdamse gorillavrouwtje Salome is onlangs naar Kopenhagen geëmigreerd, de Deense Dalila is naar Apenheul verhuisd en de Apeldoornse Kim woont nu in Rotterdam. Het initiatief voor de ruil kwam van de EEP-commissie, een Europees orgaan dat streeft naar een betere voortplanting van gorilla's in dierentuinen. Dit heeft de Rotterdamse diergaarde woensdag meegedeeld.

Bij de drie apen gaat het stichten van een gezin met veel problemen gepaard. Salome heeft weliswaar negen jongen gebaard, maar deze hebben allemaal dezelfde vader. Om inteelt in de gorillawereld te voorkomen, werd daarom bij haar een spiraaltje geplaatst. Ook staat Salome bekend als een slechte moeder. Vlak voor de verhuizing is het spiraaltje verwijderd. De diergaarden hopen dat de aap in een nieuwe omgeving beter voor haar eventuele jongen zal zorgen.

De 21-jarige Kim heeft nog nooit jongen gehad, omdat ze de **fokman** van de Apeldoornse groep niet mocht. In Rotterdam wacht haar de aantrekkelijke gorillagigant Ernst.

Dalila was een goede moeder, maar haar enige jong overleed. Sindsdien wilde ze niets meer van haar partner weten. In apeldoorn krijgt zij een ander.

Inge de Brabander
en
Reinout van Eps

Trouwen op
vrijdag 27 september 1991 om 14.00 uur in de
Kapel van het Begijnhof te Amsterdam

Adres:
Nassaukade 147'
1052 EH Amsterdam
020- 6835875.

Man uit het ijs

De vermoedelijk uit de bronstijd stammende **"man uit het ijs"** die in het Otztal in Tirol is gevonden, levert de door de vondst in opwinding geraakte wetenschap vele raadsels op. Archeologen spreken van een sensatie en verwachten van verder onderzoek naar de mummie, die mogelijk 4.000 jaar oud is, veel informatie over het leven in de bronstijd.

Professor Konrad Spindler van het instituut voor vroege historie van de universiteit van Innsbruck meende woensdag dat het nog maanden kan duren voor alle vragen zijn opgehelderd. Het in Gletscherijs bewaard gebleven stoffelijk overschot is naar de vindplaats inmiddels "Similaun-man" gedoopt.

Experts bezochten woensdag de vindplaats op 3.200 meter hoogte om verdere gegevens te ontdekken.

Zo is een open vraag waarom een mens in de bronstijd zich in een gebied op dergelijke hoogte heeft gewaagd. Gespeculeerd wordt dat het gaat om een krijger, jager of een handelaar op zoek naar toentertijd zeer begeerde erts-vindplaatsen. In elk geval was het een man, meent men in Oostenrijk te weten, die tussen 20 en 40 jaar oud was en rond 1.60 mtr lang. Zijn tanden waren sterk afgesleten.

Volledig onduidelijk is hoe het lijk in de gletscher is terecht gekomen. Volgens wetenschappers was het reeds gemummificeerd toen het in het ijs werd ingesloten. Open is tevens de doodsoorzaak. Die kan gaan van een ongeval tot moord, aangezien de "Similaun-man" verwondingen aan hoofd en rug vertoonde.

Doodsoorzaak en tijdstip alsmede gegevens over de levensomstandigheden rond 4.000 jaar geleden zullen door analyses van de maaginhoud en pathologische onderzoeken van de bijna volledig bewaarde mummie moeten worden gegeven. Het lijk wordt geconserveerd.

De aangetroffen resten van de kleding en voorwerpen leidden wetenschappers voorlopig bij de datering: De weerbestendige kleding uit leder en het schoeisel, dat tegen de koude met hooi was gevuld, de houten draagtas, de vuurstenen en lonten in een lederen buidel, de houten resten van een boog, een pijlpunt met houten greep die als mes diende, en als sieraad een met een franje-bundel versierde steen. Als belangrijkste vondst noemde Spindler een voor de bronstijd typische bijl met een kling van brons.



■ *De familie R.A. Pantophlet van de Mohikanen 9, ontving bericht dat dochter Jacqueline Pantophlet geslaagd is voor lerares Engels en huishoudkunde. Zij studeerde aan de Hoge School Rotterdam.*

Jacqueline, oud-leerling van Colegio Arubano, blijft nog een tijdje in Nederland.

Pinguinleed

Zeker 16.350 **pinguins** twee weken in de afgelopen twee weken in het zuiden van Argentinië het slachtoffer geworden van olievervuiling. Dat komt neer op 2,5 procent van de volwassen en geslachtsrijpe pinguins, zo heeft een woordvoerder van de milieugroep "Fundacion Pantagonia Natural" dinsdag gezegd.

Bijna 2000 pinguins zijn gestorven. In het weekeinde spoelden nog steeds dieren aan, maar dat aantal neemt af. De milieugroep schat dat de olievervuiling, waarvan de oorzaak niet bekend is, er toe zal leiden dat er 10.000 pinguins minder worden geboren.

GETROUWD
Ing. Daivis G. de Haas
en
Moraima A. Zabala.
25 - 9 - '91
Curaçao

TELECURAÇ

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios;
18.15 Agedres na Plaka Chi
Omalio Merien;
18.30 Informe Deportivo
Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederl
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met
Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Ra
21.00 Desirée's Banquet me
irée Leito: 'vervolg Swiss C
Cake';
21.30 Toerismeweek: 'Natu
di Kòrsou';
22.00 Wega di Number Kòr
22.07 Science & Technolog
22.35 Samenvatting Teleno
22.40 Nos ke Sa met
Rosario: 'interview met Ros
Allen en Jean Henriquez
schrijverscongres';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehoude
* * * * * *

HBO

DONDERDAG
16.30 Movie: 'The Neverend
(1984, Noah Hathaway/Bar
18.15 Movie: 'Daddy's Dyin'
Got the Will?' (1990,)
Tess Harper/Beau Bridges)
20.00 Movie: 'Cobra' (1986,
Stallone/Brigitte Nielsen)
21.30 Attempted Murder
22.00 HBO Comedy Hour:
nolly - Pale Blue Scottisch
23.00 Inside the NFL
24.00 Dream On
24.30 Movie: 'Blood Mone
Hauser/Karen Black)
02.05 Movie: 'The Rache
(1989, Dexter Fletche
Spader)
03.40 Movie: 'Weekend
(1986, Lloyd Bridges/Chris
05.15 HBO Comedy Hour.

CBS

DONDERDAG
20.00 Top Cops
21.00 Trials of Rosie O'Neil
22.00 To Be Announced.

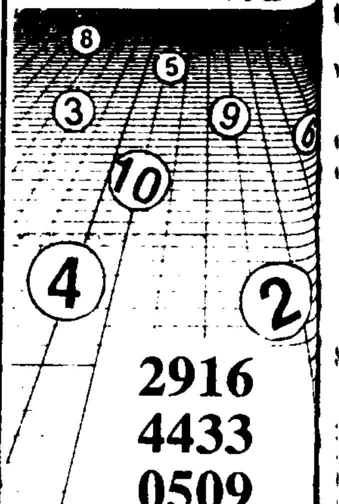
NBC

DONDERDAG
20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
21.30 L.A. Law.

TBS

DONDERDAG
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Major League Baseball Cincinnati Reds at Atlanta Braves (L)
22.20 Movie: 'Things Change' (1988, Don Ameche)
24.20 Movie: 'Johnny Belinda' (1948, Jane Wyman)
02.20 Movie: 'The Charge at Feather River' (1953, Guy Madison)
04.20 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

Wega di Numb Kòrsou



2916
4433
0509

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

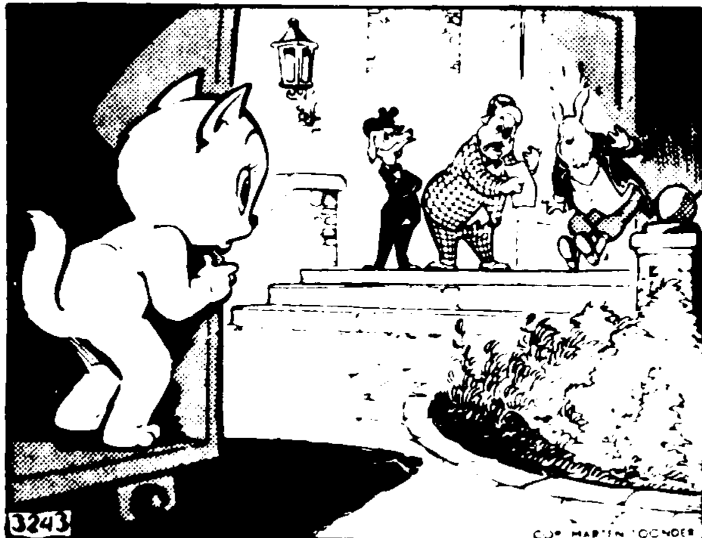
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

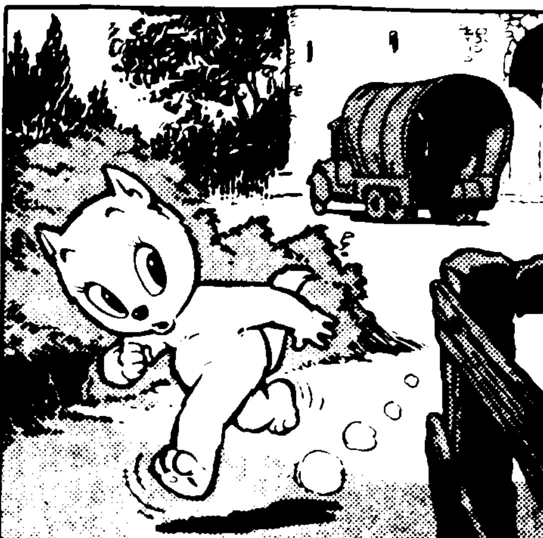
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder







3243 — Op het luide bellen van Bul Super opende de bediende Joost de deur. "Heer Olivier is voor zaken op reis", sprak hij vormelijk. "En overigens geloof ik niet dat hij u zou willen ontvangen. Goede dag".

"Heb je ooit!" riep Super. "Zijn wij soms niet sjiek genoeg voor je".

"Hij is een kapitalistenknecht, hè baas?" vroeg Hieper uitslovierig.

"Het is treurig", hernam Super hoofdschuddend. "Alleen maar omdat wij een paar arme hardwerkende jongens zijn, die ronde taal gebruiken, wil meneer ons niet ontvangen. Maar dat zal veranderen. Kijk maar eens wat ik hier heb, als je kunt lezen, tenminste".

Joost nam met opgetrokken neus de volmacht van burgemeester Dickerdack aan, doch al lezende werd zijn gelaat zienderogen langer. "Wat betekent dat?" prevelde hij met bleke lippen.

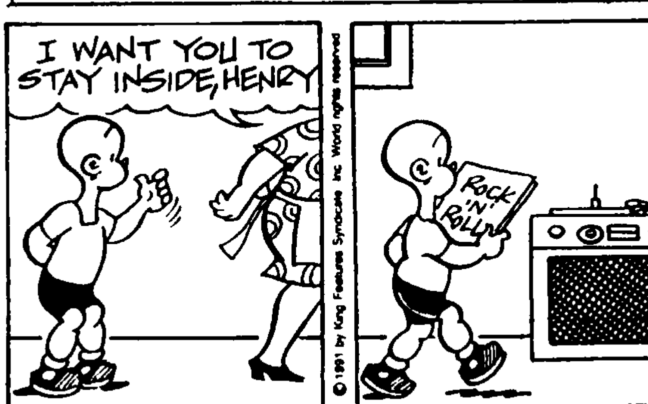
"Dat betekent", zei Super, "dat wij hier een paar dingen komen weghalen. Wat glimwerk en voorwerpen van waarde. Alleen maar te leen, hoor, het komt eerlijk weer terug. We hebben het maar even nodig om je baas te gaan vangen. De burgemeester vindt het goed, zodat de wet achter ons staat. Kom, Hiep".

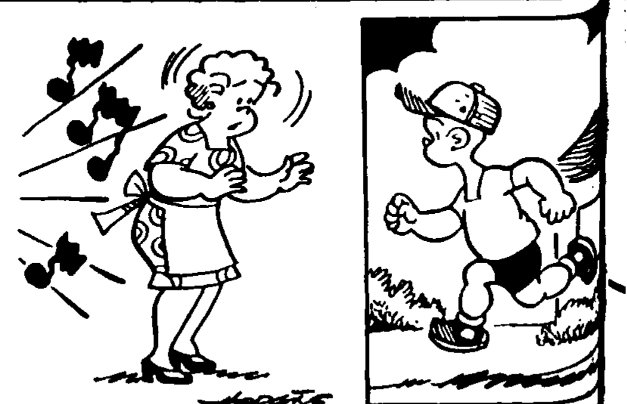
De beide heren marcheerden opgewekt de gang in en de trouwe bediende keek hen handenwringend na. "Wat te doen?" mompelde hij, haast schreiend. "Dit gaat me boven de macht, als ik zo vrij mag zijn".

Hij had niet in de gaten dat Tom Poes om een hoek van het bordes het gesprek had afgeluisterd. En Tom Poes gunde zich niet de tijd om alles uit te gaan leggen. Hij had genoeg gehoord en hij vond het zijn plicht om zo gauw mogelijk heer Ollie te gaan opzoeken.

"Misschien wil hij nu luisteren", dacht hij al dravende.......

HENRY ® **By Dick Hodgi**





BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johns**



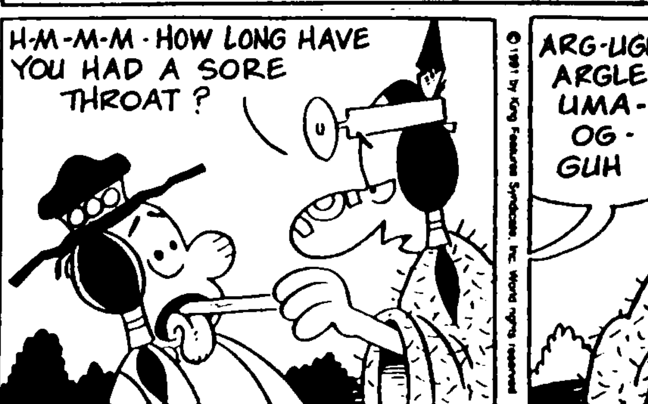


BEETLE BAILEY ® **By Mort Walk**





REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Cass**





Stockmarkets-NEWS

[illegible] YORK	PREV.	25-09	FRANKFURT	PREV.	25-09	AMSTERDAM	PREV	25-09
[illegible] JONES	3029.	3021.	DAX INDEX	1626	1625	CBS GEN.INDEX	90.60	90.60
[illegible]BRANDE	44.50	44.75	ASKO	861.00	859.00	ABN-AMRO	39.30	39.20
[illegible]EXP.	26.13	25.75	BASF	248.50	248.20	AEGON	111.30	111.60
[illegible]USER B	54.13	52.38	BMW	496.50	496.00	AHOLD	82.90	83.00
[illegible]	38.13	38.00	COMMERZBANK	243.00	242.10	AMEV	48.00	47.60
[illegible]DEN	32.25	32.75	DAIMLER BENZ	719.50	722.00	AKZO	119.80	118.50
[illegible]PBELL &	75.00	75.13	DEUTSCHE BANK	645.00	645.00	BOLS	42.80	43.20
[illegible]YSLER	10.38	10.38	HOECHST	247.00	246.50	BUHR.TET.	46.40	46.20
[illegible]TICORP	14.25	14.13	KAUFHOF	530.00	524.00	DAF	20.30	20.10
[illegible]STAL CO	31.00	31.38	MAN	381.10	385.00	DSM	104.60	104.30
[illegible] COLA	64.38	64.38	PREUSSAG	372.90	369.10	ELSEVIER	90.00	90.30
[illegible]ITAL	55.25	55.75	SIEMENS	644.80	643.50	FOKKER	31.00	31.50
[illegible]ONT	45.00	45.38	VW	365.50	362.80	GIST BROC.	34.10	34.20
[illegible]T.KODAK	42.75	42.38				HAGEMEYER	123.00	122.50
[illegible]ON	59.50	59.38				HEINEKEN	150.00	152.00
[illegible]	29.50	29.38	LONDON			HOOGOVENS	57.40	56.70
[illegible].ELECT.	69.88	69.88				ING	47.80	47.70
[illegible].MOTORS	37.00	37.00	FT-100 INDEX	2576	2597	KLM	30.10	30.20
[illegible]	38.88	39.63				KNP	49.30	49.20
[illegible]STAKE	15.75	15.50	ARGYLL	2.88	2.86	NEDLLOYD	55.40	55.50
[illegible]	105.88	105.00	BARCLAYS BANK	4.58	4.60	PHILIPS	35.20	35.10
[illegible]LOUG	106.88	107.25	BASS	9.71	9.87	ROBECO	99.30	99.90
[illegible]DONALDS	33.38	34.63	BRITISH STEEL	1.28	1.31	ROLINCO	99.30	99.60
[illegible]K	131.25	129.88	BRITISH TEL	3.89	3.93	RORENTO	68.60	68.60
[illegible]S.MNG	89.50	89.38	BTR	4.05	4.08	RODAMCO	53.50	53.40
[illegible]IL CORP	68.50	68.50	CADBURY	4.02	4.14	ROYAL DUTCH	150.10	151.00
[illegible]	108.00	108.00	CABLE & WIRE	5.51	5.63	UNILEVER	156.10	157.40
[illegible]IZER	64.25	63.13	GRAND MET	8.06	8.08	VMF STORK	45.80	48.50
[illegible]ORRIS	72.25	72.00	MARKS & SPENCER	2.72	2.75	VOC	42.70	42.50
[illegible]ER	58.00	58.25	REDLAND	5.54	5.50	VNU	77.50	77.00
[illegible]S	39.50	38.75	TATE & LYLE	4.07	4.01	WESSANEN	82.50	82.70
[illegible] JOHN	44.25	47.50						
[illegible]NORTH	29.13	28.38						
			TOKYO					
[illegible]	352.40	352.70				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23333	23577			
[illegible]R	4.26	4.17				TSE 300	3398.	3390.
			BRIDGESTONE	1130	1160			
[illegible]S OIL	22.29	22.02	CANON	1510	1530	ALCAN	19.63	19.88
			DAI ICHI KANGYO	2290	2340	BELL	43.38	43.38
[illegible]Yen	132.60	133.25	DAIWA SEC.	1210	1250	BANK OF NS	19.63	19.50
			HITACHI	1040	1030	CAN.PAC.	17.88	17.88
[illegible]DMARK	1.66	1.68	HONDA MOT.	1540	1570	IMASCO	31.75	32.50
			JAPAN AIRLINES	1260	1260	LAIDLAW	12.13	12.00
[illegible]US$	174.35	173.20	NEC	1290	1300	MOORE	27.13	27.00
			NOMURA SEC.	1670	1650	NORANDA	17.38	17.13
[illegible]NLG	1.88	1.89	NIPPON STEEL	418	412	PLACER DOME	12.75	12.50
[illegible]US$	122.70	121.85	MAZDA	544	543	POWER CORP.	15.38	15.25
[illegible]US$	88.10	88.14	SONY	5830	5340	ROYAL BANK	26.63	26.50

HET WEER

[illegible]EERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag [illegible]:00 uur:
[illegible]icht tot half bewolkt met gedurende de ochtenuren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen [illegible] en 22 knopen).

[illegible]EEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht is voldoende vochtig om in [illegible] komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden [illegible]nige buienactiviteit tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	31	27	0.3
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	4.5
St Maarten	licht bewolkt	32	26	5.5
Amsterdam	regenbui	--	14	6.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	24	0.8
Miami	licht bewolkt	32	23	21.6
New York	regen	22	14	32.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	33	--	16.0
Port-au-Prince	zwaar bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.0
Sto Domingo	zwaar bewolkt	--	--	-.-

Financieel Nieuws

Beurs kalft af

Weer belangstelling voor Borsumij

AMSTERDAM — Wall Street lag er gisteren zeer rustig bij en sloot drie punten hoger op 3021. Vandaag bleek er in de ochtend nauwelijks belangstelling voor de handel te bestaan. De dollar bleef staan op f.1.8970. Alleen de beurzen van Tokyo en Londen waren optimistisch en sloten respectievelijk 1,5 procent en 48 punten hoger.

De berichten van het Amsterdamse Damrak gaven geen reden tot juichen. De markt kalft langzaam maar zeker af en wordt teleurstellend genoemd.

Ondanks deze malheur kunnen wij u vandaag toch ook wat positief nieuws melden. Mocht u de afgelopen dagen in Heineken zijn gestapt, dan zit u goed. De geruchten als zou Philips Morris zijn oog op Heineken hebben laten vallen, steken weer de kop op en hebben het aandeel van dit drankenconcern met f.1.30 doen stijgen op f.153,30.

Hoogovens heeft zijn dieptepunt voorlopig achter de rug en klauterde met vier dubbeltjes omhoog naar f.57,10. In reactie op het gisteren bereikte OPEC-akkoord werd Koninklijke Olie tachtig cent hoger op f.151,80 na eerder een hoogste koers van f.153,10 te hebben bereikt.

Afgelopen maandag maakte het Haagse handelshuis Borsumij Whery een enorme koersval, nadat vrijdags bekend was gemaakt, dat de nettowinst van het bedrijf voor geheel 1991 zeventig procent zou achterblijven bij die van 1990. De laagste notering op de eerste dag van deze week was f.51,-. Daarna begon Borsumij aan een spectaculaire opmars en voegde vandaag hieraan ook nog f.2,10 toe op f.57,30.

Het lokale fonds Medicopharma stond ook weer eens in de belangstelling in verband met overnamegeruchten. 's Ochtends werd er zelfs f.1,70 meer dan gisteren voor het fonds betaald. De koers van f.31,80 kon echter niet worden vastgehouden. Toch kon er uiteindelijk nog met vier dubbeltjes winst worden afgesloten op f.30,50.

Ook Norit had over belangstelling niet te klagen en sloot met zeventig cent winst af op f.24,20.

Het reddingsplan voor Air Holland, dat uiterlijk gisteren gepresenteerd had zullen worden, is zonder nadere toelichting uitgebleven. Het aandeel van de chartermaatschappij moest bij gebrek aan vertrouwen maar liefst één gulden terug op f.3,70.

HES Beheer is erin geslaagd de concurrenten Interstevedoring en Oba aan zich te binden, hetgeen met een winst van twee gulden op f.42,- rond gepaard ging.

Ten slotte is vermeldenswaard dat het technische handelshuis Eriks zijn laagste punt gisteren bereikte op f.75,20, maar dat men dat toch wel heel erg laag gewaardeerd vond. Vandaag mocht er f.1,30 hoger op f.76,50 worden gesloten.

***

De casino's in MONACO hebben vorig jaar 178,2 miljoen frank (Nf 59 miljoen) verdiend, tweemaal zoveel als in 1989. De gokhuizen zetten omgerekend Nf 569 miljoen om.

Miljardenfusie in VS-Telecom

NEW YORK - Het Amerikaanse telecommunicatieconcern Bell Atlantic gaat Metro Mobile CTS overnemen, eigenaar en exploitant van mobiele telefoonsystemen. Met de acquisitie is een bedrag gemoeid van in totaal bijna 2,5 miljard dollar. Dat heeft Bell Atlantic dinsdag bekendgemaakt.

Metro Mobile uit New York is het op een na grootste onafhankelijke bedrijf op het gebied van draadloze telefoonsystemen in de VS. De overneming heeft plaats via een aandelenruil met een waarde van 1,65 miljard dollar, waarnaast Bell tevens een schuld van 800 miljoen dollar van Metro zal overnemen. Door de inlijving van Metro zullen de totale activiteiten op het gebied van draadloze communicatie van Bell met vijftig procent groeien, zo liet een woordvoerder van de onderneming weten.

Bell Atlantic, een bedrijf met 80.000 werknemers, is buiten de VS vooral actief op de Oosteuropese en de Sovjetmarkt. Bell gaat onder meer een netwerk voor mobiele telefoons ontwerpen en aanleggen in Moskou en werkt samen met US West aan soortgelijke opdrachten in Tsjechoslowakije. De totale modernisering van het telefoonnet in oost-Europa gaat volgens de economen van de wereldbank zeker een slordige zestig miljard dollar kosten.

***

De VS-bankautoriteiten hebben First Union national bank aangewezen voor de overneming van de failliete Southeast banking corporation. Het overnamebedrag is 212 miljoen dollar. First Union wordt op Barnett Bank na de grootste bank in FLORIDA. Volgens de New York Times staat Bank of Boston op het punt Shawmut national bank over te nemen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 26 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.02	3.075	3.135
NED GLD	93.34	94.06	94.86
ZW FRANCS	121.19	121.91	122.71
FR FRANCS	29.79	30.89	31.59
DUITSE MARK	105.34	106.06	106.86
IT LIRE	1.39	1.39	1.45
AR FLORIN	[illegible]	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	132.02	133.88	134.48
ECU	-.-	217.42	218.22

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 26 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

†

Cu honda pena nos ta participa morto di nos miembro honorario

Livia (Mimi) Ecury

Zr. Ecury tabata un di e prome enfermeranan diploma di Aruba.

E la cumpli cu su profeshon cu amor, dedicashon y tabata un enfermera ehemplar.

Te despues Mimi,

Nos ta sigur cu bo dedicashon lo ta un inspirashon continuo pa nos enfermeronan.

Directiva y Miembronan di ODEA.
(Organisashon di Enfermeronan di Aruba)

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Johannes Marie Hart
in de leeftijd van 85 jaar
beter bekend als Jan ex-directeur van Paulus Drukkerij en Amigoe di Curacao

Namens Mevr. de weduwe: **Maria Hart - Zimmerman en kinderen in Nederland**

Kinderen : **Wilda Basselmans Hart echtgenoot en kinderen**
Govert Hart, echtgenote en kinderen
Gerty van der Schoot Hart echtgenoot en kinderen
Bianca Hart en Johan

Kleinkinderen : **Angelique en Kenneth Basselmans**
Joyce en Dave Hart
Aukje, Lotty en Tim v. der Schoot

Schoonzussen : **Micilia Victoria - Zimmerman**
Mevr. de weduwe Rosana Roosje -Zimmerman en kinderen
Bertha Martinus - Zimmerman en echtgenoot
Mimi Martha - Zimmerman en echtgenoot
Mercedes Zimmerman

Schoonbroer : **Ernesto Zimmerman en familie.**

De begrafenis vindt plaats zaterdag 28 september om 1 uur 's middags in Helmond, Nederland.

Adres: **Prunellalaan 24, Aalst 5582 H.B. Waalre, Nederland.**

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fenau (Koraal Specht): tel.: 618677; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster J. de la Paz, tel.: 690803.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692281/692282; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pieterz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pieterz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44610, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601780.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672[illegible], [illegible] of 672[illegible].

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625833-34-35.

Punda
Antillana, Kaya Flamboyan 1-A, tel.: 76[illegible]/76208.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 686544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.